

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I	Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1366/2001 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2001, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	1
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1367/2001 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2001, για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής στον αμπελοοινικό τομέα	3
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1368/2001 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2001, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας του είδους «προσφυγάκι» από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών	4
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1369/2001 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2001, για την πραγματοποίηση πωλήσεων μέσω διαγωνισμών αλκοολών οινικής προέλευσης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες	5
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1370/2001 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2001, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	18
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1371/2001 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2001, για την διόρθωση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών	19
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1372/2001 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2001, για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για ορισμένες κονσέρβες μανιταριών	22
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1373/2001 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2001, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 713/2001 για αγορά βοείου κρέατος δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 690/2001	23
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1374/2001 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2001, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2001	25
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1375/2001 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2001, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 943/2001	26
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1376/2001 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2001, για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού	27

Συμβούλιο

2001/504/EK:

- * Απόφαση αριθ. 5/2001 του Συμβουλίου Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λετονίας, αφετέρου, της 25ης Απριλίου 2001, για τους κανόνες εφαρμογής του άρθρου 64 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) και παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λετονίας, αφετέρου 28

2001/505/EK:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2001, σχετικά με την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον κανονισμό αριθ. 105 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με την έγκριση οχημάτων που προορίζονται για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, σε ό,τι αφορά τα ειδικά κατασκευαστικά χαρακτηριστικά τους 33

2001/506/EK:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2001, σχετικά με την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον κανονισμό αριθ. 104 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με την έγκριση φωτοαναικλαστικών σημάτων-σεων για βαρέα και επιμήκη οχήματα καθώς και για τα ρυμουλκούμενά τους 34

2001/507/EK:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2001, σχετικά με την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον κανονισμό αριθ. 109 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη για την έγκριση της παραγωγής αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων για επαγγελματικά οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους 35

2001/508/EK:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2001, για την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον κανονισμό αριθ. 106 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με την έγκριση τύπου ελαστικών επισώτρων για γεωργικά οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους 36

2001/509/EK:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2001, σχετικά με την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον κανονισμό αριθ. 108 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη για την έγκριση της παραγωγής αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων για μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους 37

2001/510/EK:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2001, για την περάτωση των διαβουλεύσεων που διεξάγονται με την Ακτή Ελεφαντοστού βάσει του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ 38

2001/511/EK:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2001, περί έκτακτης κοινοτικής χρηματοδοτικής βοήθειας στο Κοσσυφοπέδιο 42

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1366/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 5ης Ιουλίου 2001
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουλίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2001, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων σπυροκρηπυτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	
0702 00 00	052	77,5	
	091	39,6	
	092	39,6	
	999	52,2	
0707 00 05	052	81,2	
	999	81,2	
0709 90 70	052	83,4	
	999	83,4	
0805 30 10	388	72,2	
	528	74,6	
	999	73,4	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	94,2	
	400	111,0	
	508	104,0	
	512	89,3	
	524	61,7	
	528	80,1	
	720	146,2	
	800	214,6	
	804	106,2	
	999	111,9	
	0808 20 50	388	91,5
		512	84,0
528		74,3	
800		74,8	
804		137,4	
0809 10 00	999	92,4	
	052	195,0	
	999	172,6	
	999	183,8	
0809 20 95	052	335,9	
	064	209,5	
	400	289,4	
	999	278,3	
0809 40 05	052	102,0	
	064	170,3	
	624	229,2	
	999	167,2	

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1367/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 5ης Ιουλίου 2001
για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής στον αμπελοοινικό τομέα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2001 της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 2001, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, όσον αφορά τις σχετικές με τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα συναλλαγές με τρίτες χώρες ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 και το άρθρο 9 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 63 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς ⁽²⁾, έχει περιορίσει τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα στις ποσότητες και στις δαπάνες που έχουν συμφωνηθεί στη συμφωνία επί της γεωργίας, που έχει συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.
- (2) Στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001 έχουν καθοριστεί οι συνθήκες με τις οποίες μπορούν να ληφθούν από την Επιτροπή ειδικά μέτρα για να αποφευχθεί η υπέρβαση της προβλεπόμενης ποσότητας ή του διαθέσιμου προϋπολογισμού στο πλαίσιο της συμφωνίας αυτής.
- (3) Με βάση τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή στις 4 Ιουλίου 2001 σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής, η ποσότητα που είναι ακόμα διαθέσιμη για την περίοδο έως τις 31 Αυγούστου 2001, για τις ζώνες 1) Αφρική και 3) Ανατολική Ευρώπη, που αναφέρεται στο

άρθρο 9 παράγραφος 5α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001, υπάρχει κίνδυνος να υπερβληθεί χωρίς περιορισμούς όσον αφορά την έκδοση αυτών των πιστοποιητικών εξαγωγής που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής. Πρέπει, συνεπώς, να εφαρμοσθεί ενιαίο ποσοστό αποδοχής των αιτήσεων που υποβλήθηκαν μεταξύ 1 και 3 Ιουλίου 2001 και να ανασταλεί για τις ζώνες αυτές έως τις 16 Σεπτεμβρίου 2001 η έκδοση πιστοποιητικών για τις αιτήσεις που έχουν υποβληθεί, καθώς και η υποβολή των αιτήσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής στον αμπελοοινικό τομέα για τα οποία οι αιτήσεις έχουν υποβληθεί μεταξύ 1 και 3 Ιουλίου 2001 βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001 εκδίδονται μέχρι ποσοστού 40,66 % των ζητούμενων ποσοτήτων για τη ζώνη 1) Αφρική και μέχρι ποσοστού 41,61 % των ζητούμενων ποσοτήτων για τη ζώνη 3) Ανατολική Ευρώπη.

2. Για τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα, η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής για τα οποία οι προαναφερθείσες στην παράγραφο 1 αιτήσεις υποβάλλονται από τις 4 Ιουλίου 2001, καθώς και η υποβολή, από τις 6 Ιουλίου 2001, των αιτήσεων πιστοποιητικών εξαγωγής αναστέλλονται για τις ζώνες 1) Αφρική και 3) Ανατολική Ευρώπη έως τις 16 Σεπτεμβρίου 2001.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουλίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 128 της 10.5.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1368/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 5ης Ιουλίου 2001****σχετικά με τη διακοπή της αλιείας του είδους «προσφυγάκι» από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική ⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2846/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2848/2000 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2000, για τον καθορισμό για το 2001, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων ⁽³⁾, προβλέπει ποσοτώσεις για το προσφυγάκι κατά το 2001.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκειται σε ποσοτώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα, τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία ενός κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί.
- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα του είδους «προσφυγάκι» στα ύδατα της ζώνης ICES Vb (ύδατα ΕΚ), VI, VII, XII, XIV από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών ή είναι νηολογημένα στις

Κάτω Χώρες έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2001. Οι Κάτω Χώρες απαγόρευσαν την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 2 Ιουνίου 2001. Κατά συνέπεια, πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα του είδους «προσφυγάκι» στα ύδατα της ζώνης ICES Vb (ύδατα ΕΚ), VI, VII, XII, XIV από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών ή είναι νηολογημένα στις Κάτω Χώρες θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στις Κάτω Χώρες για το 2001.

Απαγορεύεται η αλιεία του είδους «προσφυγάκι» στα ύδατα της ζώνης ICES Vb (ύδατα ΕΚ), VI, VII, XII, XIV από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών ή είναι νηολογημένα στις Κάτω Χώρες, καθώς επίσης και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*

Εφαρμόζεται από τις 2 Ιουνίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 334 της 30.12.2000, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1369/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 5ης Ιουλίου 2001
για την πραγματοποίηση πωλήσεων μέσω διαγωνισμών αλκοολών οινικής προέλευσης για αποκλειστική
χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από το κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2826/2000⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς, όσον αφορά τους μηχανισμούς της αγοράς⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1282/2001⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 86,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 καθορίζει, μεταξύ άλλων, τις λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με τη διάθεση αποθεμάτων αλκοόλης που έχουν συσταθεί στη συνέχεια των αποστάξεων που αναφέρονται στα άρθρα 27, 28 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και που κατέχονται από τους οργανισμούς παρέμβασης.
- (2) Πρέπει να πραγματοποιηθούν διαγωνισμοί για τη διάθεση της αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες που εμφανίζονται στο άρθρο 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων των τρίτων χωρών, προκειμένου να μειωθούν τα αποθέματα κοινοτικής αλκοόλης οινικής προέλευσης και να εξασφαλισθεί μία συνέχεια στον εφοδιασμό για τις τρίτες χώρες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο. Η κοινοτική αλκοόλη οινικής προέλευσης που έχει αποθεματοποιηθεί από τα κράτη μέλη αποτελείται από ποσότητες που προέρχονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1677/1999⁽⁶⁾, καθώς και στα άρθρα 27 και 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999.
- (3) Από την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ⁽⁷⁾, οι τιμές προσφοράς και οι εγγυήσεις πρέπει να εκφράζονται σε ευρώ και οι πληρωμές πρέπει να πραγματοποιούνται σε ευρώ.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται πώληση, μέσω δέκα διαγωνισμών, αριθ. 300/2001 ΕΚ έως 309/2001 ΕΚ, της αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στους τομείς των καυσίμων στις τρίτες χώρες, συνολικής ποσότητας 500 000 εκατολίτρων. Η αλκοόλη προέρχεται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και στα άρθρα 27 και 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και κατέχεται από τους οργανισμούς παρέμβασης της Γαλλίας, της Ισπανίας και της Ιταλίας.

Κάθε ένας από τους διαγωνισμούς αριθ. 300/2001 ΕΚ έως 309/2001 ΕΚ αφορά ποσότητα 50 000 εκατολίτρων αλκοόλης 100 % vol.

Άρθρο 2

Η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση για εξαγωγή εκτός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, προορίζεται να εισαχθεί σε μία από τις τρίτες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και πρέπει να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του ίδιου άρθρου.

Άρθρο 3

Ο τόπος όπου βρίσκονται οι σχετικές δεξαμενές καθώς και οι αναφορές τους, η ποσότητα αλκοόλης που περιέχεται σε κάθε μία από τις δεξαμενές, ο αλκοολικός τίτλος και τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης, ορισμένες ειδικές προϋποθέσεις, καθώς και η υπηρεσία της Επιτροπής η οποία είναι αρμόδια για την παραλαβή των προσφορών, εμφανίζονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

Η πώληση πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 87, 88, 89, 90, 91, 95, 96, 100, 101 και 102 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98.

Άρθρο 5

Η ελάχιστη τιμή, στην οποία μπορούν να πραγματοποιηθούν οι προσφορές είναι 10 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol, για τους διαγωνισμούς αριθ. 300/2001 ΕΚ έως 309/2001 ΕΚ.

Άρθρο 6

1. Η φυσική παραλαβή της αλκοόλης από τις αποθήκες αποθεματοποίησης κάθε οργανισμού παρέμβασης πρέπει να ολοκληρωθεί το αργότερο στις 15 Ιανουαρίου 2002.

(¹) ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1.
(²) ΕΕ L 328 της 23.12.2000, σ. 2.
(³) ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 45.
(⁴) ΕΕ L 176 της 29.6.2001, σ. 14.
(⁵) ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 1.
(⁶) ΕΕ L 199 της 30.7.1999, σ. 8.
(⁷) ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.

2. Η εξαγωγή της αλκοόλης που κατακρώνεται στο πλαίσιο των διαγωνισμών που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού πρέπει να πραγματοποιηθεί το αργότερο στις 15 Φεβρουαρίου 2002.

Άρθρο 7

Για να είναι αποδεκτή, η προσφορά πρέπει να συνεπάγεται την ανάληψη σειράς δεσμεύσεων και την υποβολή εγγράφων που απαριθμούνται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού και πρέπει να είναι σύμφωνη με τα άρθρα 88 και 97 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.

Άρθρο 8

Οι διατυπώσεις που αφορούν τη δειγματοληψία ορίζονται στα άρθρα 91 και 98 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.

Άρθρο 9

Η εγγύηση που εξασφαλίζει την πραγματοποίηση της εξαγωγής εντός της καθορισθείσας προθεσμίας ανέρχεται σε ποσό 3 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol.

Άρθρο 10

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του άρθρου 91 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, εμφανίζονται στο παράρτημα III του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ αριθ. 300/2001 ΕΚ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΛΚΟΟΛΗ ΓΙΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΣΤΙΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

I. Τύπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση

Κράτος μέλος	Τύπος	Αριθμός δεξαμενών	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.	Αναφορά Κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και (ΕΚ) αριθ. 1493/1999	Τύπος αλκοόλης
ΓΑΛΛΙΑ	Onivins-Port La Nouvelle Av. Adolphe-Turrel BP 62 F-11210 Port-La-Nouvelle	6	3 280	27	ακατέργαστη + 92 %
		2	390	35	ακατέργαστη + 92 %
		2	46 330	27	ακατέργαστη + 92 %
		Σύνολο		50 000	

Κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να λάβει απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, έναντι πληρωμής ποσού 10 ευρώ ανά λίτρο, δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση και έχουν ληφθεί από έναν αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρήση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση, προορίζεται για εξαγωγή εκτός Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να υποστεί αφυδάτωση σε μία από τις τρίτες χώρες, που εμφανίζονται στον κατάλογο του άρθρου 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες.

Τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον προορισμό και τη χρήση της αλκοόλης προέρχονται από μία διεθνή εταιρεία εμποτείας και διαβιβάζονται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

III. Παρουσίαση των προσφορών

1. Οι προσφορές πρέπει να πραγματοποιούνται για την ποσότητα 50 000 εκατόλιτρων αλκοόλης εκφραζομένων σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.

Κάθε προσφορά για ποσότητα κατώτερη δεν είναι αποδεκτή.

2. Οι προσφορές πρέπει:

— είτε να αποστέλλονται με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

— είτε να παραδίδονται στην είσοδο του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, ώρα 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές πρέπει να εσωκλείονται σε κλειστό και σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη: «Υποβολή προσφοράς-διαγωνισμός αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 300/2001 ΕΚ — Αλκοόλη, ΓΔ AGR/D/4— Να ανοίγεται μόνο κατά τη σύνοδο της ομάδας ανάλυσης των προσφορών»· ο εν λόγω φάκελος εσωκλείεται σε φάκελο προς την Επιτροπή.

4. Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 16 Ιουλίου 2001, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά πρέπει να φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος και να αναγράφεται σ' αυτήν:

α) η αναφορά του διαγωνισμού αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 300/2001 ΕΚ·

β) η τιμή προσφοράς εκφραζόμενη σε ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol·

γ) το σύνολο των δεσμεύσεων, εγγράφων και δηλώσεων που προβλέπονται στα άρθρα 88 και 97 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από βεβαιώσεις κατάθεσης της εγγύησης συμμετοχής, οι οποίες εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

— ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231 F-33505 Libourne Cedex [τηλ.: (33-5) 57 55 20 00· τэлеξ: 57 20 25 25· φάξ: (33-5) 57 55 20 59].

Η εγγύηση αυτή πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 200 000 ευρώ.

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ αριθ. 301/2001 ΕΚ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΛΚΟΟΛΗ ΓΙΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΣΤΙΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

I. Τόπος αποδεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση

Κράτος μέλος	Τόπος	Αριθμός δεξαμενών	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.	Αναφορά Κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και (ΕΚ) αριθ. 1493/1999	Τύπος αλκοόλης
ΓΑΛΛΙΑ	Onivins-Port La Nouvelle	6	2 050	27	ακατέργαστη + 92 %
	Av. Adolphe-Turrel BP 62 F-11210 Port-La-Nouvelle	3	47 950	27	ακατέργαστη + 92 %
	Σύνολο		50 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να λάβει απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, έναντι πληρωμής ποσού 10 ευρώ ανά λίτρο, δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση και έχουν ληφθεί από έναν αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρήση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση, προορίζεται για εξαγωγή εκτός Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να υποστεί αφυδάτωση σε μία από τις τρίτες χώρες, που εμφανίζονται στον κατάλογο του άρθρου 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες.

Τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον προορισμό και τη χρήση της αλκοόλης προέρχονται από μία διεθνή εταιρεία εποπτείας και διαβιβάζονται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

III. Παρουσίαση των προσφορών

1. Οι προσφορές πρέπει να πραγματοποιούνται για την ποσότητα 50 000 εκατόλιτρων αλκοόλης εκφραζομένων σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.

Κάθε προσφορά για ποσότητα κατώτερη δεν είναι αποδεκτή.

2. Οι προσφορές πρέπει:

— είτε να αποστέλλονται με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

— είτε να παραδίδονται στην είσοδο του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, ώρα 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές πρέπει να εσφραγίζονται σε κλειστό και σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη: «Υποβολή προσφοράς-διαγωνισμού αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 301/2001 ΕΚ — Αλκοόλη, ΓΔ AGR/D/4— Να ανοίγεται μόνο κατά τη σύνοδο της ομάδας ανάλυσης των προσφορών» ο εν λόγω φάκελος εσφραγίζεται σε φάκελο προς την Επιτροπή.

4. Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 16 Ιουλίου 2001, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά πρέπει να φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος και να αναγράφεται σ' αυτήν:

α) η αναφορά του διαγωνισμού αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 301/2001 ΕΚ·

β) η τιμή προσφοράς εκφραζόμενη σε ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol·

γ) το σύνολο των δεσμεύσεων, εγγράφων και δηλώσεων που προβλέπονται στα άρθρα 88 και 97 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από βεβαιώσεις κατάθεσης της εγγύησης συμμετοχής, οι οποίες εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

— ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231 F-33505 Libourne Cedex [τηλ.: (33-5) 57 55 20 00· τэлеξ: 57 20 25 25· φάξ: (33-5) 57 55 20 59].

Η εγγύηση αυτή πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 200 000 ευρώ.

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ αριθ. 302/2001 ΕΚ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΛΚΟΟΛΗ ΓΙΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΣΤΙΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

I. Τόπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση

Κράτος μέλος	Τόπος	Αριθμός δεξαμενών	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.	Αναφορά Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και (ΕΚ) αριθ. 1493/1999	Τύπος αλκοόλης
ΓΑΛΛΙΑ	Onivins-Port La Nouvelle Av. Adolphe-Turrel BP 62 F-11210 Port-La-Nouvelle	8	21 920	27	ακατέργαστη + 92 %
		6	5 505	27	ακατέργαστη + 92 %
		7	22 575	27	ακατέργαστη + 92 %
	Σύνολο		50 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να λάβει απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, έναντι πληρωμής ποσού 10 ευρώ ανά λίτρο, δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση και έχουν ληφθεί από έναν αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρήση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση, προορίζεται για εξαγωγή εκτός Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να υποστεί αφυδάτωση σε μία από τις τρίτες χώρες, που εμφανίζονται στον κατάλογο του άρθρου 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες.

Τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον προορισμό και τη χρήση της αλκοόλης προέρχονται από μία διεθνή εταιρεία εμποτείας και διαβιβάζονται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

III. Παρουσίαση των προσφορών

1. Οι προσφορές πρέπει να πραγματοποιούνται για την ποσότητα 50 000 εκατόλιτρων αλκοόλης εκφραζομένων σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.

Κάθε προσφορά για ποσότητα κατώτερη δεν είναι αποδεκτή.

2. Οι προσφορές πρέπει:

- είτε να αποστέλλονται με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,
- είτε να παραδίδονται στην είσοδο του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, ώρα 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές πρέπει να εσωκλείονται σε κλειστό και σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη: «Υποβολή προσφοράς-διαγωνισμός αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 302/2001 ΕΚ — Αλκοόλη, ΓΔ AGR1/D/4— Να ανοίγεται μόνο κατά τη σύνοδο της ομάδας ανάλυσης των προσφορών»· ο εν λόγω φάκελος εσωκλείεται σε φάκελο προς την Επιτροπή.

4. Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 16 Ιουλίου 2001, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά πρέπει να φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος και να αναγράφεται σ' αυτήν:

- α) η αναφορά του διαγωνισμού αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 302/2001 ΕΚ·
- β) η τιμή προσφοράς εκφραζόμενη σε ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol·
- γ) το σύνολο των δεσμεύσεων, εγγράφων και δηλώσεων που προβλέπονται στα άρθρα 88 και 97 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από βεβαιώσεις κατάθεσης της εγγύησης συμμετοχής, οι οποίες εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231 F-33505 Libourne Cedex [τηλ.: (33-5) 57 55 20 00· τэлеξ: 57 20 25 25· φάξ: (33-5) 57 55 20 59].

Η εγγύηση αυτή πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 200 000 ευρώ.

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ αριθ. 303/2001 ΕΚ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΛΚΟΟΛΗ ΓΙΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΣΤΙΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

I. Τόπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση

Κράτος μέλος	Τόπος	Αριθμός δεξαμενών	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.	Αναφορά Κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και (ΕΚ) αριθ. 1493/1999	Τύπος αλκοόλης
ΙΣΠΑΝΙΑ	Tarancón	B-4	24 841	35 + 36	ακατέργαστη
	Tomelloso	1	25 159	27 + 28	ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να λάβει απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, έναντι πληρωμής ποσού 10 ευρώ ανά λίτρο, δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση και έχουν ληφθεί από έναν αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρήση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση, προορίζεται για εξαγωγή εκτός Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να υποστεί αφυδάτωση σε μία από τις τρίτες χώρες, που εμφανίζονται στον κατάλογο του άρθρου 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες.

Τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον προορισμό και τη χρήση της αλκοόλης προέρχονται από μία διεθνή εταιρεία εποπτείας και διαβιβάζονται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

III. Παρουσίαση των προσφορών

1. Οι προσφορές πρέπει να πραγματοποιούνται για την ποσότητα 50 000 εκατόλιτρων αλκοόλης εκφραζόμενων σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.

Κάθε προσφορά για ποσότητα κατώτερη δεν είναι αποδεκτή.

2. Οι προσφορές πρέπει:

- είτε να αποστέλλονται με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,
- είτε να παραδίδονται στην είσοδο του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, ώρα 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές πρέπει να εσφραγίζονται σε κλειστό και σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη: «Υποβολή προσφοράς-διαγωνισμός αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 303/2001 ΕΚ —Αλκοόλη, ΓΔ ΑGRÍ/D/4— Να ανοίγεται μόνο κατά τη σύνοδο της ομάδας ανάλυσης των προσφορών» ο εν λόγω φάκελος εσφραγίζεται σε φάκελο προς την Επιτροπή.

4. Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 16 Ιουλίου 2001, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά πρέπει να φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος και να αναγράφεται σ' αυτήν:

- α) η αναφορά του διαγωνισμού αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 303/2001 ΕΚ·

- β) η τιμή προσφοράς εκφραζόμενη σε ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol·

- γ) το σύνολο των δεσμεύσεων, εγγράφων και δηλώσεων που προβλέπονται στα άρθρα 88 και 97 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από βεβαιώσεις κατάθεσης της εγγύησης συμμετοχής, οι οποίες εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

- FEGA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid [τηλ.: (34) 913 47 65 00· τэлеξ: 23427 FEGA· φαξ: (34) 915 21 98 32].

Η εγγύηση αυτή πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 200 000 ευρώ.

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ αριθ. 304/2001 ΕΚ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΛΚΟΟΛΗ ΓΙΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΣΤΙΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

I. Τόπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση

Κράτος μέλος	Τόπος	Αριθμός δεξαμενών	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.	Αναφορά Κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και (ΕΚ) αριθ. 1493/1999	Τύπος αλκοόλης
ΙΣΠΑΝΙΑ	Tarancón	B-7	24 602	35 + 36	ακατέργαστη
	Tomelloso	3	18 493	27 + 28	ακατέργαστη
	Tomelloso	1	6 905	27 + 28	ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να λάβει απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, έναντι πληρωμής ποσού 10 ευρώ ανά λίτρο, δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση και έχουν ληφθεί από έναν αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρήση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση, προορίζεται για εξαγωγή εκτός Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να υποστεί αφυδάτωση σε μία από τις τρίτες χώρες, που εμφανίζονται στον κατάλογο του άρθρου 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες.

Τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον προορισμό και τη χρήση της αλκοόλης προέρχονται από μία διεθνή εταιρεία εμποτείας και διαβιβάζονται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

III. Παρουσίαση των προσφορών

1. Οι προσφορές πρέπει να πραγματοποιούνται για την ποσότητα 50 000 εκατόλιτρων αλκοόλης εκφραζομένων σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.

Κάθε προσφορά για ποσότητα κατώτερη δεν είναι αποδεκτή.

2. Οι προσφορές πρέπει:

— είτε να αποστέλλονται με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

— είτε να παραδίδονται στην είσοδο του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, ώρα 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές πρέπει να εσωκλείονται σε κλειστό και σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη: «Υποβολή προσφοράς-διαγωνισμός αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 304/2001 ΕΚ — Αλκοόλη, ΓΔ ΑGRÍ/D/4— Να ανοίγεται μόνο κατά τη σύνοδο της ομάδας ανάλυσης των προσφορών»· ο εν λόγω φάκελος εσωκλείεται σε φάκελο προς την Επιτροπή.

4. Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 16 Ιουλίου 2001, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά πρέπει να φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος και να αναγράφεται σ' αυτήν:

α) η αναφορά του διαγωνισμού αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 304/2001 ΕΚ·

β) η τιμή προσφοράς εκφραζόμενη σε ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol·

γ) το σύνολο των δεσμεύσεων, εγγράφων και δηλώσεων που προβλέπονται στα άρθρα 88 και 97 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από βεβαιώσεις κατάθεσης της εγγύησης συμμετοχής, οι οποίες εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

— FEGA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid [τηλ.: (34) 913 47 65 00· τэлеξ: 23427 FEGA· φαξ: (34) 915 21 98 32].

Η εγγύηση αυτή πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 200 000 ευρώ.

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ αριθ. 305/2001 ΕΚ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΛΚΟΟΛΗ ΓΙΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΣΤΙΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

I. Τόπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση

Κράτος μέλος	Τόπος	Αριθμός δεξαμενών	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.	Αναφορά Κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και (ΕΚ) αριθ. 1493/1999	Τύπος αλκοόλης
ΙΣΠΑΝΙΑ	Tarancón	B-6	24 153	35 + 36	ακατέργαστη
	Tomelloso	4	18 254	27 + 28	ακατέργαστη
	Tomelloso	1	7 593	27 + 28	ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να λάβει απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, έναντι πληρωμής ποσού 10 ευρώ ανά λίτρο, δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση και έχουν ληφθεί από έναν αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρήση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση, προορίζεται για εξαγωγή εκτός Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να υποστεί αφυδάτωση σε μία από τις τρίτες χώρες, που εμφανίζονται στον κατάλογο του άρθρου 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες.

Τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον προορισμό και τη χρήση της αλκοόλης προέρχονται από μία διεθνή εταιρεία εμποτείας και διαβιβάζονται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

III. Παρουσίαση των προσφορών

1. Οι προσφορές πρέπει να πραγματοποιούνται για την ποσότητα 50 000 εκατόλιτρων αλκοόλης εκφραζομένων σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.

Κάθε προσφορά για ποσότητα κατώτερη δεν είναι αποδεκτή.

2. Οι προσφορές πρέπει:

— είτε να αποστέλλονται με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

— είτε να παραδίδονται στην είσοδο του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, ώρα 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές πρέπει να εσωκλείονται σε κλειστό και σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη: «Υποβολή προσφοράς-διαγωνισμός αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 305/2001 ΕΚ — Αλκοόλη, ΓΔ ΑGRÍ/D/4— Να ανοίγεται μόνο κατά τη σύνοδο της ομάδας ανάλυσης των προσφορών»· ο εν λόγω φάκελος εσωκλείεται σε φάκελο προς την Επιτροπή.

4. Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 16 Ιουλίου 2001, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά πρέπει να φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος και να αναγράφεται σ' αυτήν:

α) η αναφορά του διαγωνισμού αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 305/2001 ΕΚ·

β) η τιμή προσφοράς εκφραζόμενη σε ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol·

γ) το σύνολο των δεσμεύσεων, εγγράφων και δηλώσεων που προβλέπονται στα άρθρα 88 και 97 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από βεβαιώσεις κατάθεσης της εγγύησης συμμετοχής, οι οποίες εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

— FEGA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid [τηλ.: (34) 913 47 65 00· τэлеξ: 23427 FEGA· φαξ: (34) 915 21 98 32].

Η εγγύηση αυτή πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 200 000 ευρώ.

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ αριθ. 306/2001 ΕΚ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΛΚΟΟΛΗ ΓΙΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΣΤΙΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

I. Τόπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση

Κράτος μέλος	Τόπος	Αριθμός δεξαμενών	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.	Αναφορά Κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και (ΕΚ) αριθ. 1493/1999	Τύπος αλκοόλης
ΙΤΑΛΙΑ	Di Lorenzo Pontevalleceppi (PG)		11 610	35	ακατέργαστη
	Villapana Faenza (RA)		6 080	35	ακατέργαστη
	Russo — S. Venerina (CT)		910	35 και 39	ακατέργαστη
	Bertolino — Partinico (PA)		18 000	35	ακατέργαστη
	Enodistil — Alcamo (TP)		4 500	35	ακατέργαστη
	Gedis — Marsala (TP)		3 900	35	ακατέργαστη
	SVM — Sciacca (AG)		3 000	35	ακατέργαστη
	Trapas — Petrosino (TP)		2 000	35	ακατέργαστη
	Σύνολο			50 000	

Κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να λάβει απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, έναντι πληρωμής ποσού 10 ευρώ ανά λίτρο, δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση και έχουν ληφθεί από έναν αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρήση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση, προορίζεται για εξαγωγή εκτός Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να υποστεί αφυδάτωση σε μία από τις τρίτες χώρες, που εμφανίζονται στον κατάλογο του άρθρου 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες.

Τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον προορισμό και τη χρήση της αλκοόλης προέρχονται από μία διεθνή εταιρεία εποπτείας και διαβιβάζονται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

III. Παρουσίαση των προσφορών

1. Οι προσφορές πρέπει να πραγματοποιούνται για την ποσότητα 50 000 εκατόλιτρων αλκοόλης εκφραζομένων σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.

Κάθε προσφορά για ποσότητα κατώτερη δεν είναι αποδεκτή.

2. Οι προσφορές πρέπει:

— είτε να αποστέλλονται με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

— είτε να παραδίδονται στην είσοδο του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, ώρα 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές πρέπει να εσωκλείονται σε κλειστό και σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη: «Υποβολή προσφοράς-διαγωνισμός αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 306/2001 ΕΚ — Αλκοόλη, ΓΔ ΑGRÍ/D/4— Να ανοίγεται μόνο κατά τη σύνοδο της ομάδας ανάλυσης των προσφορών»· ο εν λόγω φάκελος εσωκλείεται σε φάκελο προς την Επιτροπή.

4. Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 16 Ιουλίου 2001, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά πρέπει να φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος και να αναγράφεται σ' αυτήν:

α) η αναφορά του διαγωνισμού αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 306/2001 ΕΚ·

β) η τιμή προσφοράς εκφραζόμενη σε ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol·

γ) το σύνολο των δεσμεύσεων, εγγράφων και δηλώσεων που προβλέπονται στα άρθρα 88 και 97 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από βεβαιώσεις κατάθεσης της εγγύησης συμμετοχής, οι οποίες εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

— AGEA, via Palestro 81, I-00185 Roma [τηλ.: (39-06) 49 49 991· τελεξ: 62 00 64/62 06 17/62 03 31· φάξ: (39-06) 445 39 40/445 46 93].

Η εγγύηση αυτή πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 200 000 ευρώ.

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ αριθ. 307/2001 ΕΚ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΛΚΟΟΛΗ ΓΙΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΣΤΙΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

I. Τόπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση

Κράτος μέλος	Τόπος	Αριθμός δεξαμενών	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.	Αναφορά Κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και (ΕΚ) αριθ. 1493/1999	Τύπος αλκοόλης
ΙΤΑΛΙΑ	Bonollo — Paduni — Anagni (FR)		21 042	35	ακατέργαστη
	Caviro — Faenza (RA)		21 638	35	ακατέργαστη
	D'Auria — Ortona (CH)		7 320	35 και 36	ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να λάβει απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, έναντι πληρωμής ποσού 10 ευρώ ανά λίτρο, δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση και έχουν ληφθεί από έναν αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρήση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση, προορίζεται για εξαγωγή εκτός Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να υποστεί αφυδάτωση σε μία από τις τρίτες χώρες, που εμφανίζονται στον κατάλογο του άρθρου 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες.

Τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον προορισμό και τη χρήση της αλκοόλης προέρχονται από μία διεθνή εταιρεία εποπτείας και διαβιβάζονται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

III. Παρουσίαση των προσφορών

1. Οι προσφορές πρέπει να πραγματοποιούνται για την ποσότητα 50 000 εκατόλιτρων αλκοόλης εκφραζομένων σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.

Κάθε προσφορά για ποσότητα κατώτερη δεν είναι αποδεκτή.

2. Οι προσφορές πρέπει:

- είτε να αποστέλλονται με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,
- είτε να παραδίδονται στην είσοδο του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, ώρα 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές πρέπει να εσωκλείονται σε κλειστό και σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη: «Υποβολή προσφοράς-διαγωνισμός αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 307/2001 ΕΚ — Αλκοόλη, ΓΔ ΑGR1/D/4— Να ανοίγεται μόνο κατά τη σύνοδο της ομάδας ανάλυσης των προσφορών»· ο εν λόγω φάκελος εσωκλείεται σε φάκελο προς την Επιτροπή.

4. Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 16 Ιουλίου 2001, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά πρέπει να φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος και να αναγράφεται σ' αυτήν:

- α) η αναφορά του διαγωνισμού αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 307/2001 ΕΚ·
- β) η τιμή προσφοράς εκφραζόμενη σε ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol·
- γ) το σύνολο των δεσμεύσεων, εγγράφων και δηλώσεων που προβλέπονται στα άρθρα 88 και 97 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από βεβαιώσεις κατάθεσης της εγγύησης συμμετοχής, οι οποίες εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

- AGEA, via Palestro 81, I-00185 Roma [τηλ.: (39-06) 49 49 991· τελεξ: 62 00 64/62 06 17/62 03 31· φάξ: (39-06) 445 39 40/445 46 93].

Η εγγύηση αυτή πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 200 000 ευρώ.

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ αριθ. 308/2001 ΕΚ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΛΚΟΟΛΗ ΓΙΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΣΤΙΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

I. Τόπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση

Κράτος μέλος	Τόπος	Αριθμός δεξαμενών	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.	Αναφορά Κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και (ΕΚ) αριθ. 1493/1999	Τύπος αλκοόλης
ΙΤΑΛΙΑ	Bonollo — Paduni — Anagni (FR)		18 560	35	ακατέργαστη
	Folli Cipriani — Chizzola D'ala (TN)		5 840	35	ακατέργαστη
	ICV — Borgoricco (PD)		5 298	35	ακατέργαστη
	Mazzari — S. Agata S. Santerno (RA)		17 102	35	ακατέργαστη
	SVA — Ortona (CH)		3 200	35	ακατέργαστη
	Σύνολο			50 000	

Κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να λάβει απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, έναντι πληρωμής ποσού 10 ευρώ ανά λίτρο, δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση και έχουν ληφθεί από έναν αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρήση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση, προορίζεται για εξαγωγή εκτός Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να υποστεί αφυδάτωση σε μία από τις τρίτες χώρες, που εμφανίζονται στον κατάλογο του άρθρου 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες.

Τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον προορισμό και τη χρήση της αλκοόλης προέρχονται από μία διεθνή εταιρεία εποπτείας και διαβιβάζονται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

III. Παρουσίαση των προσφορών

1. Οι προσφορές πρέπει να πραγματοποιούνται για την ποσότητα 50 000 εκατόλιτρων αλκοόλης εκφραζομένων σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.

Κάθε προσφορά για ποσότητα κατώτερη δεν είναι αποδεκτή.

2. Οι προσφορές πρέπει:

— είτε να αποστέλλονται με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

— είτε να παραδίδονται στην είσοδο του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, ώρα 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές πρέπει να εσωκλείονται σε κλειστό και σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη: «Υποβολή προσφοράς-διαγωνισμός αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 308/2001 ΕΚ — Αλκοόλη, ΓΔ ΑGRÍ/D/4— Να ανοίγεται μόνο κατά τη σύνοδο της ομάδας ανάλυσης των προσφορών»· ο εν λόγω φάκελος εσωκλείεται σε φάκελο προς την Επιτροπή.

4. Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 16 Ιουλίου 2001, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά πρέπει να φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος και να αναγράφεται σ' αυτήν:

α) η αναφορά του διαγωνισμού αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 308/2001 ΕΚ·

β) η τιμή προσφοράς εκφραζόμενη σε ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol·

γ) το σύνολο των δεσμεύσεων, εγγράφων και δηλώσεων που προβλέπονται στα άρθρα 88 και 97 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από βεβαιώσεις κατάθεσης της εγγύησης συμμετοχής, οι οποίες εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

— AGEA, via Palestro 81, I-00185 Roma [τηλ.: (39-06) 49 49 991· τэлеξ: 62 00 64/62 06 17/62 03 31· φάξ: (39-06) 445 39 40/445 46 93].

Η εγγύηση αυτή πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 200 000 ευρώ.

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ αριθ. 309/2001 ΕΚ ΟΣΘΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΛΚΟΟΛΗ ΓΙΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΣΤΙΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

I. Τόπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση

Κράτος μέλος	Τόπος	Αριθμός δεξαμενών	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.	Αναφορά Κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και (ΕΚ) αριθ. 1493/1999	Τύπος αλκοόλης
ΙΤΑΛΙΑ	Bonollo Umberto — Conselve (PD)		1 280	35	ακατέργαστη
	Caviro — Faenza (RA)		8 025	35	ακατέργαστη
	Mazzari — S. Agata S. Santerno (RA)		10 098	35	ακατέργαστη
	Neri — Faenza (RA)		4 480	35	ακατέργαστη
	Distercoop — Faenza (RA)		2 880	35	ακατέργαστη
	Deta — Barbeino Val d'Elsa (FI)		4 135	35	ακατέργαστη
	De Luca — Novoli (LE)		6 400	35	ακατέργαστη
	Balice — Valenzano (BA)		12 702	35	ακατέργαστη
	Σύνολο			50 000	

Κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να λάβει απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, έναντι πληρωμής ποσού 10 ευρώ ανά λίτρο, δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση και έχουν ληφθεί από έναν αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρήση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση, προορίζεται για εξαγωγή εκτός Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να υποστεί αφυδάτωση σε μία από τις τρίτες χώρες, που εμφανίζονται στον κατάλογο του άρθρου 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες.

Τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον προορισμό και τη χρήση της αλκοόλης προέρχονται από μία διεθνή εταιρεία εποπτείας και διαβιβάζονται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

III. Παρουσίαση των προσφορών

1. Οι προσφορές πρέπει να πραγματοποιούνται για την ποσότητα 50 000 εκατόλιτρων αλκοόλης εκφραζομένων σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.

Κάθε προσφορά για ποσότητα κατώτερη δεν είναι αποδεκτή.

2. Οι προσφορές πρέπει:

- είτε να αποστέλλονται με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,
- είτε να παραδίδονται στην είσοδο του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, ώρα 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές πρέπει να εσωκλείονται σε κλειστό και σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη: «Υποβολή προσφοράς-διαγωνισμός αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 309/2001 ΕΚ — Αλκοόλη, ΓΔ AGRÍ/D/4— Να ανοίγεται μόνο κατά τη σύνοδο της ομάδας ανάλυσης των προσφορών»· ο εν λόγω φάκελος εσωκλείεται σε φάκελο προς την Επιτροπή.

4. Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 16 Ιουλίου 2001, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά πρέπει να φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος και να αναγράφεται σ' αυτήν:

- α) η αναφορά του διαγωνισμού αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 309/2001 ΕΚ·
- β) η τιμή προσφοράς εκφραζόμενη σε ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol·
- γ) το σύνολο των δεσμεύσεων, εγγράφων και δηλώσεων που προβλέπονται στα άρθρα 88 και 97 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από βεβαιώσεις κατάθεσης της εγγύησης συμμετοχής, οι οποίες εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

- AGEA, via Palestro 81, I-00185 Roma [τηλ.: (39-06) 49 49 991· τэлеξ: 62 00 64/62 06 17/62 03 31· φάξ: (39-06) 445 39 40/445 46 93].

Η εγγύηση αυτή πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 200 000 ευρώ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος των δεσμεύσεων που αναλαμβάνονται και των εγγράφων που πρέπει να παρασχεθούν, τη στιγμή της υποβολής της προσφοράς, από τον προσφέροντα:

1. Η απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής σε κάθε οργανισμό παρέμβασης.
2. Η ένδειξη του τόπου τελικής χρήσης της αλκοόλης και η δέσμευση που αναλαμβάνει ο προσφέρων να τηρήσει το εν λόγω περιορισμό.
3. Η απόδειξη, μεταγενέστερη της έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού, ότι ο προσφέρων έχει αναλάβει περιοριστικές δεσμεύσεις με κάποιον επιχειρηματία στον τομέα των καυσίμων σε μία από τις τρίτες χώρες που εμφανίζεται στο άρθρο 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000. Ο εν λόγω επιχειρηματίας πρέπει να αναλάβει τη δέσμευση να προβεί σε αφυδάτωση των αλκοολών που έχουν κατακυρωθεί σε μία από τις εν λόγω τρίτες χώρες και να εξαγάγει την αλκοόλη για χρήση στους τομείς των καυσίμων.
4. Η προσφορά πρέπει επίσης να αναφέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος, την αναφορά της προκήρυξης διαγωνισμού, την προτεινόμενη τιμή, εκφραζόμενη σε ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol.
5. Η υποχρέωση του προσφέροντος να τηρήσει το σύνολο των διατάξεων που αφορούν το σχετικό διαγωνισμό.
6. Δήλωση του προσφέροντος, με την οποία παραιτείται κάθε απαίτησης όσον αφορά την ποιότητα του προϊόντος, που του έχει ενδεχομένως κατακυρωθεί, και όσον αφορά τα χαρακτηριστικά του, ότι δέχεται να υποστεί έλεγχο όσον αφορά τον ποσορισμό και τη χρήση της αλκοόλης και ότι δέχεται το βάρος της απόδειξης όσον αφορά τη χρήση της αλκοόλης σε συμφωνία με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα προκήρυξη διαγωνισμού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Χρησιμοποιούνται στις Βρυξέλλες αποκλειστικά οι ακόλουθοι αριθμοί κλήσεως:

ΓΔ AGRI/D/4 (υπόψη των κκ. Chiappone/Innamorati):

- με τэлеξ: 22037 AGREC B,
22070 AGREC B (ελληνικοί χαρακτήρες),
- με φαξ: (32-2) 295 92 52.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1370/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουλίου 2001

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1670/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 174/1999 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1202/2001 ⁽⁴⁾, καθορίζει τις ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου ⁽⁵⁾ όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων. Για να διασφαλισθεί η ορθή διαχείριση του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή, και να μειωθεί ο κίνδυνος κερδοσκοπικών αιτήσεων και διαταραχών του καθεστώτος για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα, πρέπει να αυξηθεί η εγγύηση που έχει καθορισθεί στον εν λόγω κανονισμό.
- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουλίου 2001.

Άρθρο 9

Το ποσό της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής ^(*) ισούται με το ακόλουθο ποσοστό του ποσού της επιστροφής που καθορίζεται για κάθε κωδικό προϊόντος, και ισχύει την ημέρα της υποβολής της αίτησης του πιστοποιητικού εξαγωγής:

- α) 5 % για το προϊόν που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0405·
- β) 30 % για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0402 10
- γ) 30 % για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406·
- δ) 20 % για τα άλλα προϊόντα.

Ωστόσο, το ποσό της εγγύησης δεν μπορεί να είναι χαμηλότερο από 6 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

Το ποσό της επιστροφής που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο είναι αυτό που υπολογίζεται για τη συνολική ποσότητα του σχετικού προϊόντος, με εξαίρεση τα γαλακτοκομικά προϊόντα που περιέχουν ζάχαρη.

Για τα γαλακτοκομικά προϊόντα που περιέχουν ζάχαρη, το ποσό της επιστροφής που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο ισούται με τη συνολική ποσότητα του σχετικού πλήρους προϊόντος, πολλαπλασιαζόμενο επί το ποσοστό της επιστροφής που εφαρμόζεται ανά χιλιόγραμμο γαλακτοκομικού προϊόντος.

^(*) ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 163 της 20.6.2001, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 13.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1371/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 5ης Ιουλίου 2001
για την διόρθωση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2235/2000 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2001

της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1362/2001 ⁽⁶⁾.

- (2) Μετά από επαλήθευση, διαπιστώθηκε ότι υπήρξε σφάλμα στα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1362/2001 και συνεπώς θα πρέπει να διορθωθεί ο εν λόγω κανονισμός,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2001 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουλίου 2001.

Εφαρμόζεται από τις 5 Ιουλίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 256 της 10.10.2000, σ. 13.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 177 της 30.6.2001, σ. 3.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 182 της 5.6.2001, σ. 49.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε EUR/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται αεροπορικώς ή δια θαλάσσης προερχόμενη από άλλα λιμάνια (²) (σε EUR/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	0,00	0,00
	μέσης ποιότητας (¹)	0,00	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	0,00	0,00
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά (³)	0,00	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00	0,00
	βασικής ποιότητας	32,86	22,86
1002 00 00	Σίκαλη	14,02	4,02
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	14,02	4,02
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (³)	14,02	4,02
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	67,72	57,72
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (³)	67,72	57,72
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	38,73	28,73

(¹) Για το σκληρό σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές για το σκληρό σίτο μέσης ποιότητας που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

(²) Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο θάλασσα ή,

— 2 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

(³) Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 24 ή 8 EUR ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 29.6.2001 έως τις 3.7.2001)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	μέσης ποιότητας (*)	US barley 2
Τιμή (EUR/τόνο)	133,49	129,53	108,26	90,10	205,22 (**)	195,22 (**)	120,87 (**)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (EUR/τόνο)	—	19,10	5,29	12,20	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες (EUR/τόνο)	26,29	—	—	—	—	—	—

(*) Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR ανά τόνο [άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(**) Fob Κόλπος του Duluth.

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού-Rotterdam: 21,72 EUR/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 30,85 EUR/τόνο.

3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 EUR/τόνο (HRW2)
0,00 EUR/τόνο (SRW2).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1372/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 5ης Ιουλίου 2001
για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για ορισμένες κονσέρβες μανιταριών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2125/95 της Επιτροπής, της 6ης Σεπτεμβρίου 1995, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοτώσεων που εφαρμόζονται στις κονσέρβες μανιταριών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2858/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 6 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2125/95 προβλέπει ότι, εφόσον οι ποσότητες για τις οποίες ζητήθηκαν πιστοποιητικά υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες, η Επιτροπή καθορίζει ενιαίο ποσοστό μείωσης των ζητούμενων ποσοτήτων και αναστέλλει την έκδοση πιστοποιητικών για τις περαιτέρω αιτήσεις.
- (2) Οι ποσότητες που ζητήθηκαν στις 2 και 3 Ιουλίου 2001, δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2125/95 για τα προϊόντα καταγωγής Κίνας έχουν υπερβεί τις διαθέσιμες ποσότητες και πρέπει συνεπώς να καθορισθεί σε ποιο βαθμό μπορούν να

εκδοθούν πιστοποιητικά και να ανασταλεί η έκδοση πιστοποιητικών για τις αιτήσεις που υποβάλλονται μεταγενέστερα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής που ζητήθηκαν βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2125/95 για τα προϊόντα καταγωγής Κίνας στις 2 και 3 Ιουλίου 2001 και διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή στις 4 Ιουλίου 2001 εκδίδονται, με την ένδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, μέχρι 25,91 % της ζητηθείσας ποσότητας.

Άρθρο 2

Η έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής που ζητήθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2125/95 για τα προϊόντα καταγωγής Κίνας αναστέλλεται για τις αιτήσεις που κατατίθενται από τις 4 Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουλίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 212 της 7.9.1995, σ. 16.

⁽²⁾ ΕΕ L 332 της 28.12.2000, σ. 59.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1373/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 5ης Ιουλίου 2001
για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 713/2001 για αγορά βοείου κρέατος δυνάμει του
κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 690/2001

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 690/2001, της 3ης Απριλίου 2001, για ειδικά μέτρα στήριξης της αγοράς του βοείου κρέατος ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ.690/2001 της Επιτροπής, προβλέπει στο άρθρο 2 παράγραφος 2 το άνοιγμα ή την αναστολή διαγωνισμού για αγορά βοείου κρέατος ανάλογα με το μέσο όρο των τιμών της αγοράς για την κατηγορία αναφοράς κατά την διάρκεια των δύο πλέον πρόσφατων εβδομάδων με τιμή ανοίγματος που προηγείται του διαγωνισμού.

- (2) Η εφαρμογή του άρθρου 2 που αναφέρεται ανωτέρω έχει ως αποτέλεσμα το άνοιγμα αγοράς με διαγωνισμό σε ορισμένα κράτη μέλη. Θα πρέπει να τροποποιηθεί αντίστοιχα ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 713/2001 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1223/2001 ⁽⁴⁾, για αγορά βοείου κρέατος δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 690/2001.

- (3) Εφόσον ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμοστεί αμέσως, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί η θέση του σε ισχύ κατά την ημερομηνία της δημοσίευσής τους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 713/2001 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουλίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 95 της 5.4.2001, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ L 100 της 11.4.2001, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 167 της 22.6.2001, σ. 3.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro

Medlemsstat

Mitgliedstaat

Κράτος μέλος

Member State

État membre

Stati membri

Lidstaat

Estado-Membro

Jäsenvaltiot

Medlemsstat

Belgique/België

Deutschland

France

Nederland

Ireland

España

Portugal

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1374/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 5ης Ιουλίου 2001
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2001

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 602/2001 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2001 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφα-

σεί να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2001 από τις 29 Ιουνίου έως τις 5 Ιουλίου 2001, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή σίκαλης καθορίζεται σε 32,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουλίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 89 της 29.3.2001, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 140 της 24.5.2001, σ. 10.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1375/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 5ης Ιουλίου 2001
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού
που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 943/2001

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 602/2001 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 943/2001 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες με εξαίρεση την Πολωνία.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφα-

σίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 29 Ιουνίου έως τις 5 Ιουλίου 2001, στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 943/2001, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 0,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουλίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 89 της 29.3.2001, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 133 της 16.5.2001, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1376/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 5ης Ιουλίου 2001
για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του ρυζιού ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στις επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 87/1999 ⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 καθόρισε τους όρους χορηγήσεως της επιστροφής στην παραγωγή· ότι η βάση υπολογισμού καθορίστηκε στο άρθρο 3 του κανονισμού αυτού. Η κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενη επιστροφή

πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα και μπορεί να τροποποιείται εάν οι τιμές του αραβοσίτου ή/και του σίτου μεταβάλλονται κατά τρόπο σημαντικό.

- (2) Οι επιστροφές στην παραγωγή που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να προσαρμοσθούν με τους συντελεστές που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, προκειμένου να καθοριστεί το ακριβές ποσό που πρέπει να πληρωθεί.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η επιστροφή, εκφραζόμενη ανά τόνο αμύλου αραβοσίτου, σίτου, κριθαριού, βρώμης, γεωμήλων, ρυζιού ή θραυσμάτων ρυζιού, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, καθορίζεται σε 16,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουλίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 9 της 15.1.1999, σ. 8.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 5/2001 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ της 25ης Απριλίου 2001

για τους κανόνες εφαρμογής του άρθρου 64 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) και παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λετονίας, αφετέρου

(2001/504/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λετονίας, αφετέρου που υπεγράφη στις 12 Ιουνίου 1995, και ιδίως το άρθρο 64 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας ότι το άρθρο 64 παράγραφος 3 της ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέπει ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης θεσπίζει τους απαραίτητους κανόνες για την εφαρμογή του άρθρου 64 παράγραφοι 1 και 2,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνονται οι κανόνες εφαρμογής του άρθρου 64 παράγραφος 1 στοιχεία i) και ii) και παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών

μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λετονίας, αφετέρου, όπως παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και στην *Latvijas Vestnesis* (Επίσημη Εφημερίδα της Λετονίας).

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 25 Απριλίου 2001.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

I. BĒRZIŅŠ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΠΕΡΙ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

Κανόνες εφαρμογής των διατάξεων περί ανταγωνισμού για τις επιχειρήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 64 παράγραφος 1 στοιχεία i) και ii) και παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λετονίας, αφετέρου

Άρθρο 1

Γενική αρχή

Οι περιπτώσεις που αφορούν τις συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, τις αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και τις εναρμονισμένες πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων, οι οποίες έχουν ως αντικείμενο ή ως επίπτωση την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη στρέβλωση του ανταγωνισμού καθώς και οι περιπτώσεις κατάχρησης της δεσπόζουσας θέσης σε ολόκληρο το έδαφος της Κοινότητας ή της Λετονίας ή σε σημαντικό τμήμα αυτού, που μπορούν να θίξουν το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Λετονίας, ρυθμίζονται σύμφωνα με τις αρχές του άρθρου 64 παράγραφοι 1 και 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

Για το σκοπό αυτό, τις εν λόγω περιπτώσεις αναλαμβάνει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (ΓΔ IV), για την Κοινότητα, και η αρχή ανταγωνισμού της Λετονίας, για τη Λετονία.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η αρχή ανταγωνισμού της Λετονίας ασχολούνται με τις εν λόγω υποθέσεις με βάση τις αρμοδιότητες που τους ανατίθενται από τους ισχύοντες κανόνες της κατ' ιδίαν νομοθεσίας της Κοινότητας και της Λετονίας, ακόμη και όταν οι εν λόγω διατάξεις εφαρμόζονται στις επιχειρήσεις που βρίσκονται εκτός του αντιστοίχου εδάφους.

Αμφότερες οι αρχές ρυθμίζουν τις εν λόγω περιπτώσεις σύμφωνα με τους κατ' ιδίαν ουσιαστικούς κανόνες, και λαμβανομένων υπόψη των κατωτέρω διατάξεων. Οι εν λόγω ουσιαστικοί κανόνες είναι, για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, οι κανόνες για τον ανταγωνισμό της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συνθήκης ΕΚΑΧ και του παράγωγου δικαίου για τον ανταγωνισμό, καθώς και ο λετονικός νόμος για τον ανταγωνισμό και οι κανονισμοί που εφαρμόζονται στη συγκεκριμένη περίπτωση, για την αρχή ανταγωνισμού της Λετονίας.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ

Άρθρο 2

Αρμοδιότητες αμφοτέρων των αρχών ανταγωνισμού

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η αρχή ανταγωνισμού της Λετονίας εξετάζουν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, τις περιπτώσεις του άρθρου 64 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, οι οποίες ενδέχεται να θίξουν την κοινοτική και λετονική αγορά και οι οποίες ενδεχομένως εμπίπτουν στην αρμοδιότητα αμφοτέρων των αρχών ανταγωνισμού.

2.1 Κοινοποίηση

2.1.1 Οι αρχές ανταγωνισμού κοινοποιούν αμοιβαία τις περιπτώσεις που εξετάζουν, οι οποίες, σύμφωνα με τη γενική αρχή του άρθρου 1, φαίνεται να υπάγονται και στην αρμοδιότητα της άλλης αρχής.

2.1.2 Η κατάσταση αυτή μπορεί να ανακύψει ειδικότερα σε περιπτώσεις που αφορούν δραστηριότητες, οι οποίες:

- συνεπάγονται αντανταγωνιστικές δραστηριότητες που πραγματοποιούνται στο έδαφος της άλλης αρχής,
- έχουν σχέση με εκτελεστικές πράξεις της άλλης αρχής ανταγωνισμού,
- συνεπάγονται λύσεις που απαιτούν ή απαγορεύουν συγκεκριμένες πρακτικές στο έδαφος της άλλης αρχής.

2.1.3 Η κοινοποίηση που προβλέπει το παρόν άρθρο περιλαμβάνει την προσκόμιση επαρκών στοιχείων, ώστε να μπορεί ο αποδέκτης να προβεί σε αρχική αξιολόγηση των τυχόν συνεπειών επί των συμφερόντων του. Αντίγραφα των κοινοποιήσεων υποβάλλονται τακτικά στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

2.1.4 Η κοινοποίηση πρέπει να πραγματοποιείται εκ των προτέρων, το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο σε στάδιο της έρευνας αρκετά πριν από την έκδοση απόφασης ή το διακανονισμό, ώστε να μπορούν να υποβληθούν παρατηρήσεις ή να γίνουν διαβουλεύσεις και να επιτραπεί στην επισπεύδουσα αρχή να λάβει υπόψη τις απόψεις της άλλης αρχής, καθώς και να λάβει τα επανορθωτικά μέτρα που προβλέπει η νομοθεσία της στην προκειμένη περίπτωση.

2.2 Διαβουλεύσεις

Όταν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή η αρχή ανταγωνισμού της Λετονίας θεωρούν ότι ορισμένες αντιανταγωνιστικές δραστηριότητες που διεξάγονται στο έδαφος του άλλου μέρους θίγουν κατά τρόπο ουσιαστικό σημαντικά συμφέροντά του, μπορούν να ζητήσουν την έναρξη διαβουλεύσεων με την άλλη αρχή, ή μπορούν να ζητήσουν από την αρχή ανταγωνισμού του άλλου μέρους να κινήσει τις κατάλληλες διαδικασίες ώστε να λάβει τα επανορθωτικά μέτρα δυνάμει της νομοθεσίας για ανταγωνιστικές πράξεις. Οι διαβουλεύσεις αυτές δεν θίγουν τυχόν μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με τη νομοθεσία για ανταγωνισμό του αιτούντος μέρους, ούτε την πλήρη ελευθερία της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση όσον αφορά την τελική απόφαση.

2.3 Εξεύρεση συμβιβαστικής λύσης

Η αρχή ανταγωνισμού στην οποία υποβάλλεται η αίτηση εξετάζει πλήρως και με κατανόηση τις απόψεις και τα πραγματικά περιστατικά τα οποία προσκομίζει η αιτούσα αρχή και, ιδίως, τον χαρακτήρα των αντιανταγωνιστικών δραστηριοτήτων, τις εμπλεκόμενες επιχειρήσεις και τις προβαλλόμενες ζημιογόνες επιπτώσεις για τα σημαντικά συμφέροντα του αιτούντος μέρους.

Με την επιφύλαξη δικαιωμάτων ή υποχρεώσεων, οι αρχές ανταγωνισμού που συμμετέχουν σε διαβουλεύσεις δυνάμει του παρόντος άρθρου, προσπαθούν να εξεύρουν αμοιβαία αποδεκτή λύση λαμβανομένων υπόψη των εκατέρωθεν σημαντικών συμφερόντων.

Άρθρο 3

Αποκλειστική αρμοδιότητα μιας αρχής ανταγωνισμού

- 3.1 Οι περιπτώσεις που υπάγονται στην αποκλειστική αρμοδιότητα μιας αρχής ανταγωνισμού, σύμφωνα με την αρχή του άρθρου 1, και οι οποίες μπορούν να θίξουν σημαντικά συμφέροντα του άλλου μέρους, διευθετούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 και τις παρακάτω αρχές.
- 3.2 Ειδικότερα, όταν μια από τις αρχές ανταγωνισμού κινεί έρευνα ή διαδικασία, οσάκις διαπιστώνεται ότι θίγονται σημαντικά συμφέροντα του άλλου μέρους, κοινοποιεί την περίπτωση αυτή στην άλλη αρχή, χωρίς επίσημη σχετική αίτηση της τελευταίας.

Άρθρο 4

Αίτηση παροχής πληροφοριών

Αν η αρχή ανταγωνισμού ενός μέρους διαπιστώσει ότι μία περίπτωση, η οποία υπάγεται στη συντρέχουσα ή αποκλειστική αρμοδιότητα της άλλης αρχής, θίγει σημαντικά του συμφέροντα, μπορεί να ζητήσει πληροφορίες σχετικά με την περίπτωση αυτή από την επισπεύδουσα αρχή.

Η επισπεύδουσα αρχή παρέχει επαρκή στοιχεία εφόσον είναι δυνατόν και σε στάδιο της διαδικασίας αρκετά πριν από την έκδοση απόφασης ή το διακανονισμό, ώστε να μπορούν να ληφθούν υπόψη οι απόψεις της αιτούσας αρχής.

Άρθρο 5

Απόρρητος και εμπιστευτικός χαρακτήρας των πληροφοριών

- 5.1 Σύμφωνα με το άρθρο 64 παράγραφος 7 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, ουδεμία αρμόδια αρχή ανταγωνισμού είναι υποχρεωμένη να παρέχει πληροφορίες στην άλλη αρχή, αν η κοινολόγηση των εν λόγω πληροφοριών απαγορεύεται από τη νομοθεσία της αρχής που κατέχει τις πληροφορίες ή είναι ασυμβίβαστη με σημαντικά συμφέροντα του μέρους του οποίου η αρχή κατέχει τις πληροφορίες.
- 5.2 Κάθε αρχή συμφωνεί να διατηρήσει, στο βαθμό που είναι αυτό δυνατό, τον εμπιστευτικό χαρακτήρα όλων των πληροφοριών που λαμβάνει από την άλλη αρχή.

Άρθρο 6

Απαλλαγές κατά κατηγορίες

Για την εφαρμογή του άρθρου 64 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, όπως προβλέπεται από τα άρθρα 2 και 3 παραπάνω, οι αρχές ανταγωνισμού εξασφαλίζουν την πλήρη εφαρμογή των αρχών που αναφέρονται στους κανονισμούς για απαλλαγές κατά κατηγορίες που ισχύουν στην Κοινότητα. Η αρχή ανταγωνισμού της Λετονίας ενημερώνεται σχετικά με κάθε διαδικασία που αφορά την θέσπιση, την κατάργηση ή την τροποποίηση των απαλλαγών κατά κατηγορίες από την Κοινότητα.

Στην περίπτωση κατά την οποία η Λετονία προβάλλει έντονες αντιρρήσεις όσον αφορά τους κανονισμούς για απαλλαγή κατά κατηγορίες, και ενόψει της νομοθετικής προσέγγισης που προβλέπει η ευρωπαϊκή συμφωνία, πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις στο Συμβούλιο Σύνδεσης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9.

Οι ίδιες αρχές εφαρμόζονται και στην περίπτωση άλλων σημαντικών μεταβολών της πολιτικής για ανταγωνισμό της Κοινότητας ή της Λετονίας.

Άρθρο 7

Έλεγχος των συγκεντρώσεων επιχειρήσεων

Όσον αφορά τις συγκεντρώσεις επιχειρήσεων που διέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων⁽¹⁾, και οι οποίες έχουν σημαντικό αντίκτυπο στη λετονική οικονομία, η αρχή ανταγωνισμού της Λετονίας έχει το δικαίωμα να εκφράσει γνώμη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, λαμβανομένων υπόψη των προθεσμιών που προβλέπει ο προαναφερόμενος κανονισμός. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή λαμβάνει δεόντως υπόψη τη γνώμη αυτή, με την επιφύλαξη τυχόν μέτρων που λαμβάνουν τα μέρη δυνάμει των κατ' ιδίαν νομοθεσιών για ανταγωνισμό.

Άρθρο 8

Δραστηριότητες ήσσονος σημασίας

- 8.1 Οι ανταγωνιστικές δραστηριότητες, οι οποίες έχουν αμελητέες συνέπειες στο εμπόριο μεταξύ των μερών ή στον ανταγωνισμό, δεν καλύπτονται από το άρθρο 64 παράγραφος 1 της ευρωπαϊκής συμφωνίας και, συνεπώς, δεν εξετάζονται σύμφωνα με τα άρθρα 2 έως 6 των παρόντων κανόνων εφαρμογής.
- 8.2 Κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 1 ως «αμελητέες συνέπειες» νοούνται οι περιπτώσεις κατά τις οποίες:
 - ο συνολικός ετήσιος κύκλος εργασιών των επιχειρήσεων που συμμετέχουν δεν υπερβαίνει τα 200 εκατομμύρια Ecu και
 - τα εμπορεύματα ή οι υπηρεσίες που αποτελούν το αντικείμενο της συμφωνίας, καθώς και τα λοιπά εμπορεύματα ή υπηρεσίες των οικείων επιχειρήσεων τα οποία θεωρούνται από τους χρήστες ισοδύναμα λόγω των χαρακτηριστικών, των τιμών και της προβλεπόμενης χρήσης, δεν αντιπροσωπεύουν περισσότερο από 5 % της συνολικής αγοράς των εν λόγω εμπορευμάτων ή υπηρεσιών στο χώρο της κοινής αγοράς και της λετονικής αγοράς που αφορά η συμφωνία.

Άρθρο 9

Συμβούλιο Σύνδεσης

- 9.1 Όταν οι διαδικασίες που προβλέπονται στα προαναφερόμενα άρθρα 2 και 3 δεν επιτρέπουν την εξεύρεση αμοιβαίως αποδεκτής λύσης, καθώς και στις άλλες περιπτώσεις που αναφέρονται ρητά στους παρόντες κανόνες εφαρμογής, διοργανώνεται ανταλλαγή απόψεων στο Συμβούλιο Σύνδεσης, αφού το ζητήσει ένα μέρος, εντός τριών μηνών από την αίτηση.
- 9.2 Μετά από αυτή την ανταλλαγή απόψεων ή μετά από τη λήξη της προαναφερόμενης προθεσμίας, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να διατυπώσει τις κατάλληλες συστάσεις για τη διευθέτηση των εν λόγω περιπτώσεων, με την επιφύλαξη του άρθρου 64 παράγραφος 6 της ευρωπαϊκής συμφωνίας. Στις συστάσεις αυτές, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να λάβει υπόψη το γεγονός ότι η αρχή στην οποία υποβλήθηκε η αίτηση δεν μπόρεσε να διατυπώσει την άποψή της προς την αιτούσα αρχή εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1.
- 9.3 Οι προαναφερόμενες διαδικασίες στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης δεν θίγουν τις ενέργειες που αναλαμβάνονται δυνάμει της σχετικής νομοθεσίας για ανταγωνισμό που ισχύει στο έδαφος των μερών.

(¹) ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 (ΕΕ L 180 της 9. 7.1997).

Άρθρο 10**Αρνητική σύγκρουση αρμοδιοτήτων**

Όταν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η αρχή ανταγωνισμού της Λετονίας θεωρούν ότι δεν είναι αρμόδιες για να χειριστούν μια περίπτωση βάσει της σχετικής τους νομοθεσίας, πραγματοποιείται ανταλλαγή απόψεων κατόπιν αιτήσεως του Συμβουλίου Σύνδεσης. Η Κοινότητα και η Λετονία προσπαθούν να εξεύρουν αμοιβαίως αποδεκτή λύση με βάση τα κατ' ιδίαν σημαντικά συμφέροντα, με την υποστήριξη του Συμβουλίου Σύνδεσης, το οποίο μπορεί να διατυπώσει κατάλληλες συστάσεις, με την επιφύλαξη του άρθρου 64 παράγραφος 6 της ευρωπαϊκής συμφωνίας και των δικαιωμάτων των επιμέρους κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων βάσει των ιδίων κανόνων για ανταγωνισμό.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚΑΧ

Άρθρο 11**Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ)**

Οι διατάξεις των άρθρων 1 έως 6 και 8 έως 10 εφαρμόζονται επίσης στον τομέα του άνθρακα και χάλυβα.

Άρθρο 12**Διοικητική συνδρομή (γλώσσες)**

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η αρχή ανταγωνισμού της Λετονίας λαμβάνουν πρακτικά μέτρα αμοιβαίας συνδρομής ή προβλέπουν οποιαδήποτε άλλη κατάλληλη λύση ιδίως όσον αφορά τα προβλήματα μετάφρασης.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Ιουνίου 2001

σχετικά με την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον κανονισμό αριθ. 105 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με την έγκριση οχημάτων που προορίζονται για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, σε ό,τι αφορά τα ειδικά κατασκευαστικά χαρακτηριστικά τους

(2001/505/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 97/836/EK του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1997, ενόψει της προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη συμφωνία της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με την υιοθέτηση ομοιόμορφων τεχνικών προδιαγραφών για τροχοφόρα οχήματα, εξοπλισμό και εξαρτήματα τα οποία δύνανται να τοποθετηθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν σε τροχοφόρα οχήματα και τις συνθήκες για την αμοιβαία αναγνώριση των εγκρίσεων που χορηγούνται με βάση τις προδιαγραφές αυτές («αναθεωρημένη συμφωνία του 1958») ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3 και το άρθρο 4 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽²⁾,τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σκοπός των ενιαίων διατάξεων του κανονισμού αριθ. 105 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με την έγκριση οχημάτων που προορίζονται για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, σε ό,τι αφορά τα ειδικά κατασκευαστικά χαρακτηριστικά τους, είναι να αρθούν τα τεχνικά εμπόδια στην εμπορία των μηχανοκίνητων οχημάτων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών όσον αφορά τα ειδικά κατασκευαστικά χαρακτηριστικά των οχημάτων που προορίζονται για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων και να παρέχεται υψηλός βαθμός ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος.

- (2) Ο κανονισμός αριθ. 105 κοινοποιήθηκε στα συμβαλλόμενα μέρη και τέθηκε σε ισχύ ως κανονισμός που προσαρτάται στην αναθεωρημένη συμφωνία του 1958 σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη που δεν κοινοποίησαν τη διαφωνία τους μέχρι την ημερομηνία ή τις ημερομηνίες που καθορίζονται στον κανονισμό.
- (3) Ο κανονισμός αριθ. 105 θα πρέπει να ενταχθεί στο κοινοτικό σύστημα έγκρισης μηχανοκίνητων οχημάτων και, κατ' αυτόν τον τρόπο, να προστεθεί στην ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνον

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα προσχωρεί στον κανονισμό αριθ. 105 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με την έγκριση οχημάτων που προορίζονται για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, σε ό,τι αφορά τα ειδικά κατασκευαστικά χαρακτηριστικά τους.

Το κείμενο του κανονισμού επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση ⁽⁴⁾.

Λουξεμβούργο, 26 Ιουνίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

T. ÖSTROS

⁽¹⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ C 274 Ε της 26.9.2000, σ. 76.

⁽³⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 15 Απριλίου 2001 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ Ο κανονισμός θα δημοσιευθεί προσεχώς στην Επίσημη Εφημερίδα.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Ιουνίου 2001

σχετικά με την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον κανονισμό αριθ. 104 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με την έγκριση φωτοανακλαστικών σημάτων για βαρέα και επιμήκη οχήματα καθώς και για τα ρυμουλκούμενά τους

(2001/506/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 97/836/EK του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1997, ενόψει της προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη συμφωνία της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με την υιοθέτηση ομοιόμορφων τεχνικών προδιαγραφών για τροχοφόρα οχήματα, εξοπλισμό και εξαρτήματα τα οποία δύνανται να τοποθετηθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν σε τροχοφόρα οχήματα και τις συνθήκες για την αμοιβαία αναγνώριση των εγκρίσεων που χορηγούνται με βάση τις προδιαγραφές αυτές («αναθεωρημένη συμφωνία του 1958») ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3 και το άρθρο 4 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σκοπός των ενιαίων διατάξεων του κανονισμού αριθ. 104 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με την έγκριση φωτοανακλαστικών σημάτων για βαρέα και επιμήκη οχήματα καθώς και για τα ρυμουλκούμενά τους, είναι να αρθούν τα τεχνικά εμπόδια στην εμπορία των μηχανοκίνητων οχημάτων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών όσον αφορά τη φωτοανακλαστική σήμανση και να παρέχεται υψηλός βαθμός ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος.

- (2) Ο κανονισμός αριθ. 104 κοινοποιήθηκε στα συμβαλλόμενα μέρη και τέθηκε σε ισχύ ως κανονισμός που προσαρτάται στην αναθεωρημένη συμφωνία του 1958 σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη που δεν κοινοποίησαν τη διαφωνία τους μέχρι την ημερομηνία ή τις ημερομηνίες που καθορίζονται στον κανονισμό.

- (3) Ο κανονισμός αριθ. 104 θα πρέπει να ενταχθεί στο κοινοτικό σύστημα έγκρισης μηχανοκίνητων οχημάτων και, κατ' αυτόν τον τρόπο, να προστεθεί στην ισχύουσα στην Κοινότητα νομοθεσία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνον

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα προσχωρεί στον κανονισμό αριθ. 104 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με την έγκριση φωτοανακλαστικών σημάτων για βαρέα και επιμήκη οχήματα καθώς και για τα ρυμουλκούμενά τους.

Το κείμενο του κανονισμού επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση ⁽³⁾.

Λουξεμβούργο, 26 Ιουνίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

T. ÖSTROS

⁽¹⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 78.⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 15 Μαΐου 2001 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽³⁾ Ο κανονισμός θα δημοσιευθεί προσεχώς στην Επίσημη Εφημερίδα.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Ιουνίου 2001

σχετικά με την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον κανονισμό αριθ. 109 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη για την έγκριση της παραγωγής αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων για επαγγελματικά οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους

(2001/507/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 97/836/EK του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1997, ενόψει της προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη συμφωνία της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με την υιοθέτηση ομοιόμορφων τεχνικών προδιαγραφών για τροχοφόρα οχήματα, εξοπλισμό και εξαρτήματα τα οποία δύνανται να τοποθετηθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν σε τροχοφόρα οχήματα και τις συνθήκες για την αμοιβαία αναγνώριση των εγκρίσεων που χορηγούνται με βάση τις προδιαγραφές αυτές «αναθεωρημένη συμφωνία του 1958»⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3 και το άρθρο 4 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

την πρόταση της Επιτροπής⁽²⁾,τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι ομοιόμορφες προδιαγραφές του κανονισμού αριθ. 109 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη περί εγκρίσεως της παραγωγής αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων για επαγγελματικά οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους αποσκοπούν στην άρση των τεχνικών εμποδίων στην εμπορία μηχανοκίνητων οχημάτων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών όσον αφορά τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα και στην εξασφάλιση υψηλού επιπέδου ασφάλειας και περιβαλλοντικής προστασίας.
- (2) Ο κανονισμός αριθ. 109 κοινοποιήθηκε στα συμβαλλόμενα μέρη και άρχισε να ισχύει για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη που δεν γνωστοποίησαν τη διαφωνία τους μέχρι την ή τις

ημερομηνίες που καθορίζονται στον κανονισμό που είναι προσαρτημένος στην αναθεωρημένη συμφωνία του 1958.

- (3) Προκειμένου να επιτραπεί στις επιχειρήσεις να λάβουν τα δέοντα μέτρα για την έγκαιρη συμμόρφωσή τους με τις διατάξεις του κανονισμού αριθ. 109 ώστε να μη διαταραχθεί η αγορά των αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων, ιδίως εξαιτίας διαφορετικών ημερομηνιών ενάρξεως ισχύος στα διάφορα κράτη μέλη, η ενιαία εφαρμογή στην Κοινότητα του κανονισμού αυτού θα ρυθμιστεί σε επόμενο στάδιο μέσω κοινοτικής οδηγίας. Ο κανονισμός αριθ. 109 δεν θα ενταχθεί, ωστόσο, στο σύστημα εγκρίσεως τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα προσχωρεί στον κανονισμό αριθ. 109 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη για την έγκριση της παραγωγής αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων για μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους.

Το κείμενο του κανονισμού επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση⁽⁴⁾.

Λουξεμβούργο, 26 Ιουνίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

T. ÖSTROS

⁽¹⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ C 274 Ε της 26.9.2000, σ. 79.

⁽³⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 15 Μαΐου 2001 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ Ο κανονισμός θα δημοσιευθεί προσεχώς στην Επίσημη Εφημερίδα.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Ιουνίου 2001

για την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον κανονισμό αριθ. 106 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με την έγκριση τύπου ελαστικών επισώτρων για γεωργικά οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους

(2001/508/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 97/836/EK του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1997, ενόψει της προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη συμφωνία της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με την υιοθέτηση ομοιόμορφων τεχνικών προδιαγραφών για τροχοφόρα οχήματα, εξοπλισμό και εξαρτήματα τα οποία δύνανται να τοποθετηθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν σε τροχοφόρα οχήματα και τις συνθήκες για την αμοιβαία αναγνώριση των εγκρίσεων που χορηγούνται με βάση τις προδιαγραφές αυτές («αναθεωρημένη συμφωνία του 1958») ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3 και το άρθρο 4 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽²⁾,τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σκοπός των ενιαίων διατάξεων του κανονισμού αριθ. 106 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με την έγκριση ελαστικών επισώτρων για γεωργικά οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους είναι να εξαλειφθούν τα τεχνικά εμπόδια στην εμπορία των γεωργικών οχημάτων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών όσον αφορά τα ελαστικά επισώτρα και να εξασφαλισθεί υψηλό επίπεδο ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος.

- (2) Ο κανονισμός αριθ. 106 κοινοποιήθηκε στα συμβαλλόμενα μέρη και άρχισε να ισχύει, ως κανονισμός που αποτελεί παράρτημα της αναθεωρημένης συμφωνίας του 1958, για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη που δεν κοινοποίησαν τη διαφωνία τους μέχρι την ή τις καθορισθείσες ημερομηνίες.
- (3) Ο κανονισμός αριθ. 106 θα πρέπει να ενταχθεί στο κοινοτικό σύστημα έγκρισης των γεωργικών και δασικών ελκυστήρων και να συμπληρώσει τοιούτοτρόπως την ισχύουσα στην Κοινότητα νομοθεσία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα προσχωρεί στον κανονισμό αριθ. 106 της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την έγκριση ελαστικών επισώτρων για γεωργικά οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους.

Το κείμενο του κανονισμού επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση ⁽⁴⁾.

Λουξεμβούργο, 26 Ιουνίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

T. ÖSTROS

⁽¹⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 78.⁽²⁾ ΕΕ C 274 Ε της 26.9.2000, σ. 34.⁽³⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 15 Μαΐου 2001 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽⁴⁾ Ο κανονισμός θα δημοσιευθεί προσεχώς στην Επίσημη Εφημερίδα.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Ιουνίου 2001

σχετικά με την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον κανονισμό αριθ. 108 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη για την έγκριση της παραγωγής αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων για μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους

(2001/509/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 97/836/EK του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1997, ενόψει της προσχώρησης Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη συμφωνία της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με την υιοθέτηση ομοιόμορφων τεχνικών προδιαγραφών για τροχοφόρα οχήματα, εξοπλισμό και εξαρτήματα τα οποία δύνανται να τοποθετηθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν σε τροχοφόρα οχήματα και τις συνθήκες για την αμοιβαία αναγνώριση των εγκρίσεων που χορηγούνται με βάση τις προδιαγραφές αυτές «αναθεωρημένη συμφωνία του 1958»⁽¹⁾ και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3 και το άρθρο 4 παράγραφος 2, δεύτερη περίπτωση,

την πρόταση της Επιτροπής⁽²⁾,τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι ομοιόμορφες προδιαγραφές του κανονισμού αριθ. 108 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη για έγκριση της παραγωγής αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων για μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους αποσκοπούν στην κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στην εμπορία μηχανοκίνητων οχημάτων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών όσον αφορά τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα και στην εξασφάλιση υψηλού επιπέδου ασφάλειας και περιβαλλοντικής προστασίας.
- (2) Ο κανονισμός αριθ. 108 κοινοποιήθηκε στα συμβαλλόμενα μέρη και άρχισε να ισχύει για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη που δεν γνωστοποίησαν τη διαφωνία τους μέχρι την ή τις

ημερομηνίες που καθορίζονται στον κανονισμό που είναι προσαρτημένος στην αναθεωρημένη συμφωνία του 1958.

- (3) Προκειμένου να επιτραπεί στις επιχειρήσεις να λάβουν τα δέοντα μέτρα για την έγκαιρη συμμόρφωσή τους με τις διατάξεις του κανονισμού αριθ. 108 ώστε να μη διαταραχθεί η αγορά των αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων, ιδίως εξαιτίας διαφορετικών ημερομηνιών έναρξης ισχύος στα διάφορα κράτη μέλη, η ενιαία εφαρμογή στην Κοινότητα του κανονισμού αυτού θα ρυθμιστεί σε επόμενο στάδιο μέσω κοινοτικής οδηγίας. Ο κανονισμός αριθ. 108 δεν θα ενταχθεί, ωστόσο, στο σύστημα έγκρισης τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα προσχωρεί στον κανονισμό αριθ. 108 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη, για την έγκριση της παραγωγής αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων για μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους.

Το κείμενο του κανονισμού επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση⁽⁴⁾.

Λουξεμβούργο, 26 Ιουνίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

T. ÖSTROS

⁽¹⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 78.⁽²⁾ ΕΕ C 177 Ε της 22.6.2000, σ. 47.⁽³⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 15 Μαΐου 2001 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽⁴⁾ Ο κανονισμός θα δημοσιευθεί προσεχώς στην Επίσημη Εφημερίδα.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Ιουνίου 2001

για την περάτωση των διαβουλεύσεων που διεξάγονται με την Ακτή Ελεφαντοστού βάσει του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ

(2001/510/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ που υπογράφηκε, στο Κοτονού (Μπενίν), στις 23 Ιουνίου 2000, όπως τέθηκε ήδη σε πρόωρη εφαρμογή με την απόφαση αριθ. 1/2000 του Συμβουλίου, των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ ⁽¹⁾,την εσωτερική συμφωνία σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν και τις διαδικασίες που πρέπει να ακολουθηθούν για την εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, όπως τέθηκε σε προσωρινή εφαρμογή με απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα βασικά στοιχεία της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ που αναφέρονται στο άρθρο 9 παραβιάστηκαν, λόγω της έλλειψης ανοίγματος των προεδρικών και βουλευτικών εκλογών που έγιναν, αντίστοιχα, τον Οκτώβριο και τον Δεκέμβριο 2000, και των βιαιοτήτων κατά των αμάχων, καθ' όλη την περίοδο της μετάβασης προς τη δημοκρατία. Επιπλέον, οι δεσμεύσεις που παρείχαν οι αρχές της Ακτής Ελεφαντοστού στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων που διεξήχθησαν βάσει του άρθρου 366 α της συμφωνίας για την τροποποίηση της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ Λομέ, που υπογράφηκε στο Μαυρίκιο στις 4 Νοεμβρίου 1995 ⁽³⁾, μεταξύ Ιανουαρίου και Ιουνίου 2000, δεν τηρήθηκαν.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ έγιναν διαβουλεύσεις στις 15 Φεβρουαρίου 2001 με την Ακτή Ελεφαντοστού, κατά την οποία οι αρχές της Ακτής Ελεφαντοστού ανέλαβαν ειδικές δεσμεύσεις προκειμένου να θεραπεύσουν τα προβλήματα που εξέθεσε η Ευρωπαϊκή Ένωση.

- (3) Μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Ακτής Ελεφαντοστού, διεξήχθη έκτοτε εμπεριστατωμένος διάλογος και ελήφθησαν ορισμένα έμπρακτα μέτρα για να υλοποιηθούν οι παραπάνω δεσμεύσεις. Παρόλα αυτά, μέχρι στιγμής, ορισμένα μέτρα δεν έχουν ακόμα καταλλήλως εφαρμοστεί στην πράξη,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Περατώνονται οι διαβουλεύσεις με την Ακτή Ελεφαντοστού σύμφωνα με το άρθρο 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ.

Άρθρο 2

Τα μέτρα που προσδιορίζονται στο συνημμένο σχέδιο επιστολής εγκρίνονται ως κατάλληλα μέτρα, κατά την έννοια του άρθρου 96 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της έκδοσής της και παύει να ισχύει στις 30 Ιουνίου 2002.

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Λουξεμβούργο, 25 Ιουνίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. LINDH

⁽¹⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 375.⁽³⁾ ΕΕ L 156 της 29.5.1998, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΧΕΔΙΟ ΕΠΙΣΤΟΛΗΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΥΠΟΥΡΓΟ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ ΤΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

Βρυξέλλες, ...

Προς την ΑΕ τον κ. Pascal AFFI N'GUESSAN
Πρωθυπουργό και υπουργό Σχεδιασμού και Ανάπτυξης
Αμπιτζάν
Ακτή Ελεφαντοστού

Αγαπητέ κύριε πρωθυπουργέ,

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποδίδει μεγάλη σημασία στις διατάξεις του άρθρου 9 της συμφωνίας του Κοτονού. Ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου, στα οποία βασίζεται η εταιρική σχέση ΑΚΕ-ΕΕ, αποτελούν σημαντικά στοιχεία της εν λόγω συμφωνίας και, κατά συνέπεια, τη βάση των σχέσεών μας.

Με αυτό το πνεύμα, η Ευρωπαϊκή Ένωση παρακολούθησε από κοντά τη μετάβαση προς τη δημοκρατία στην Ακτή Ελεφαντοστού, συναρτήσε και των δεσμεύσεων που ανέλαβαν οι αρχές της Ακτής Ελεφαντοστού στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων του Φεβρουαρίου 2000, που διεξήχθησαν δυνάμει του άρθρου 366 α της σύμβασης Λομέ ΙVα. Από την άποψη αυτή, επισημαίνουμε με έντονη ανησυχία την έλλειψη ανοίγματος των προεδρικών και βουλευτικών εκλογών του Οκτωβρίου και του Δεκεμβρίου 2000, αλλά και τα βίαια γεγονότα που χαρακτήρισαν αυτή την περίοδο.

Σ' αυτό το πλαίσιο, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφάσισε, στις 22 Ιανουαρίου 2001, να καλέσει την Ακτή Ελεφαντοστού να αρχίσει διαβουλεύσεις για να εξετάσει με εμπειριστατωμένο τρόπο την κατάσταση και τους τρόπους θεραπείας της.

Οι εν λόγω διαβουλεύσεις έγιναν στις Βρυξέλλες στις 15 Φεβρουαρίου 2001. Προσεγγίσθηκαν πολλά βασικά θέματα, και μπορέσατε να παρουσιάσετε την άποψη των αρχών της Ακτής Ελεφαντοστού και τον τρόπο που αναλύουν την κατάσταση. Η Ευρωπαϊκή Ένωση σημείωσε ότι αναλαμβάνετε τη δέσμευση:

- να εξασφαλίσετε το άνοιγμα του πολιτικού συστήματος σε όλο το φάσμα των απόψεων, εγγυώμενοι ιδιαίτερα το άνοιγμα των τοπικών εκλογών σε όλα τα πολιτικά κόμματα και φροντίζοντας για την ανεξαρτησία και την ουδετερότητα των δικαστικών αρχών,
- να καταστήσετε την «επιτροπή εθνικής συμφιλίωσης» μίαν ενεργό και αποτελεσματική δομή που θα χειρίζεται τα πρόσφατα διακοινοτικά προβλήματα της χώρας, διαθέτουμε τα αναγκαία μέσα λειτουργίας και τις συστάσεις της οποίας θα ακολουθεί συστηματικά η κυβέρνηση,
- κατά προτεραιότητα να διερευνήσετε πλήρως, με διαφανείς διαδικασίες, τις βιαιοπραγίες που διαπράχθηκαν κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, ακόμη και εκείνων που έγιναν υπό το στρατιωτικό καθεστώς,
- να εγγυηθείτε την ουδετερότητα των ενόπλων δυνάμεων και το σεβασμό τους προς τα δικαιώματα του ανθρώπου,
- να εγγυηθείτε την ανεξαρτησία και την ουδετερότητα της δικαιοσύνης, κυρίως στις πράξεις διορισμού των κυριότερων δικαστικών αρχών,
- να εγγυηθείτε την ελευθερία έκφρασης, και ιδίως την ελευθερία του τύπου,
- να καταδικάσετε δημόσια τις εκδηλώσεις ξενοφοβίας και να αναπροσαρμόσετε τις διοικητικές διαδικασίες σε θέματα υπηκοότητας και διαμονής, για να βελτιωθεί η θέση των αλλοδαπών που διαμένουν στην Ακτή Ελεφαντοστού,
- να ξαναρχίσετε τον διάλογο με όλα τα πολιτικά κόμματα.

Συμφωνήθηκε επίσης ότι θα διεξαχθεί εμπειριστατωμένος διάλογος στο Αμπιτζάν σχετικά με τα διάφορα αυτά θέματα, επί περίοδο τριών μηνών, και ότι θα εξετασθεί η κατάσταση στο τέλος αυτής της περιόδου.

Αυτός ο εμπειριστατωμένος και τακτικός διάλογος στο Αμπιτζάν έχει τώρα ολοκληρωθεί. Εστιάστηκε σε μια σειρά μέτρων τα οποία προτείνατε εσείς οι ίδιοι ότι θα πρέπει να εφαρμοστούν για την πραγματοποίηση των δεσμεύσεων τις οποίες παρείχατε.

Από αυτό τον διάλογο προκύπτει σαφώς ότι, συνολικά, άρχισε μια διαδικασία πολιτικού ανοίγματος σε όλο το φάσμα των απόψεων και σε όλες τις Κοινότητες. Οι αρχές της Ακτής Ελεφαντοστού ανέλαβαν σημαντικές πρωτοβουλίες. Ιδιαίτερα, θα αναφέρουμε με ικανοποίηση:

- τη διεξαγωγή τοπικών εκλογών ανοικτών σε όλα τα πολιτικά κόμματα και στις οποίες συμμετείχαν,
- την έναρξη διαλόγου με όλα τα πολιτικά κόμματα,
- την έναρξη εθνικής συζήτησης για την εθνική συμφιλίωση, καθώς και τη διάθεση στην εθνική επιτροπή συμφιλίωσης πόρων για τη λειτουργία της· ένα εθνικό φόρουμ συμφιλίωσης προγραμματίζεται για τα μέσα Ιουλίου του 2001,
- την έναρξη δικαστικών διαδικασιών για ορισμένες μείζονος σημασίας παραβιάσεις δικαιωμάτων του ανθρώπου, που συνόδευσαν την προεδρική εκλογή (Οκτώβριος 2000), και σχετικά με τους αυθαίρετως συλληφθέντες κατόπιν των βουλευτικών εκλογών του Δεκεμβρίου του 2000,
- τη δημιουργία και την έναρξη των δραστηριοτήτων της εθνικής υπηρεσίας ταυτοποίησης,
- την αισθητή μείωση του αριθμού των παράνομων μόνιμων οδοφραγμάτων της αστυνομίας,
- την ελεύθερη πρόσβαση όλων των πολιτικών κομμάτων στα κρατικά μέσα ενημέρωσης.

Οι πρωτοβουλίες αυτές είναι σαφείς ενδείξεις ότι τροχοδρομήθηκε διαδικασία που αναμένεται ότι θα αποκαταστήσει την πολιτική και κοινωνική σταθερότητα της χώρας. Παρόλα αυτά, τα ακόλουθα θέματα προκαλούν ακόμη ανησυχία και απαιτούν συστηματική εγρήγορση:

- αναμένονται ακόμη πρωτοβουλίες, και ιδιαίτερα από το εθνικό φόρουμ, για την προώθηση της εθνικής συμφιλίωσης,
- απαιτείται η διατήρηση του διαλόγου στον οποίο συμμετέχουν όλα τα πολιτικά κόμματα,
- αναμένεται ακόμη ο διορισμός των δικαστών στα ανώτατα δικαστήρια της Ακτής Ελεφαντοστού, με εφαρμογή των αρχών της ανεξαρτησίας και της ουδετερότητας,
- είναι επιβεβλημένο να αρχίσουν ή/και να επιταχυνθούν κατά τρόπο συστηματικό, οι έρευνες και δικαστικές διαδικασίες για τα βίαια γεγονότα που έλαβαν χώρα κατά το 2000 και συνόδευσαν ιδίως το εκλογικό αποτέλεσμα του Οκτωβρίου και του Δεκεμβρίου του 2000, και να ληφθούν σ'αυτές υπόψη οι συστάσεις που διατυπώνονται στις εκθέσεις των διεθνών ερευνών, όπως, μεταξύ άλλων, η έρευνα του ΟΗΕ, που διενεργήθηκε με τη βοήθεια της κυβέρνησης της Ακτής Ελεφαντοστού,
- η ανειλημμένη δέσμευση για δημόσια καταδίκη των εκδηλώσεων ξενοφοβίας και για αναπροσαρμογή των διοικητικών διαδικασιών στα θέματα υπηκοότητας και διαμονής, προκειμένου να βελτιωθεί η θέση των αλλοδαπών που διαμένουν στην Ακτή Ελεφαντοστού, καθώς και η σχετική δέσμευση που ανέλαβε δημόσια ο πρόεδρος Gbagbo, χρειάζονται ακόμη να πλαισιωθούν με πρόσθετα έμπρακτα μέτρα και να εδραιωθούν με επίσημη πολιτική δήλωση, ιδιαίτερα όσον αφορά την έλλειψη ανοχής έναντι ξενοφοβικών πράξεων και τις νέες διοικητικές διαδικασίες.

Στις 15 Φεβρουαρίου ανελήφθησαν δεσμεύσεις για να υπάρξει αυξημένη πολιτική σταθερότητα, ιδιαίτερα με άνοιγμα της πολιτικής διαδικασίας σε όλο το φάσμα απόψεων και σε όλες τις κοινότητες κατοίκων. Από ορισμένες απόψεις, η διαδικασία αυτή φαίνεται ότι έχει αρχίσει, εναπομένει όμως ακόμη να ληφθούν έμπρακτα μέτρα προκειμένου να καταστεί αυτή αναπόσπαστο τμήμα του πολιτικού, οικονομικού και κοινωνικού βίου της Ακτής Ελεφαντοστού.

Κατόπιν όλων αυτών των δεσμεύσεων, και με δεδομένη τη νυν εκτίμηση σχετικά με την υλοποίησή τους, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι έτοιμο να περατώσει τις, βάσει του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, διαβουλεύσεις. Δεδομένου ότι έχουν ήδη ληφθεί σημαντικά μέτρα, έστω και αν ορισμένα πρέπει ακόμη να εφαρμοστούν, το Συμβούλιο έχει αποφασίσει να επαναλάβει βαθμιαία τη συνεργασία, εγκρίνοντας, ως κατάλληλα, κατά την έννοια του άρθρου 96 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, τα ακόλουθα μέτρα:

- i) με την περάτωση των διαβουλεύσεων, η συνεργασία θα μπορέσει να ξαναρχίσει. Οι πρώτες εκταμιεύσεις θα επικεντρωθούν στους κοινωνικούς τομείς, στη θεσμική στήριξη και τον ιδιωτικό τομέα. Θα μπορέσει να μελετηθεί η στήριξη στα μέτρα που εφαρμόζουν οι αρχές σε εκπλήρωση των δεσμεύσεων που έχουν αναλάβει. Θα σας διαβιβασθεί η κοινοποίηση της χορήγησης των πόρων στο πλαίσιο του ένατου ΕΤΑ, και θα αρχίσουν οι προπαρασκευαστικές εργασίες για τη χρησιμοποίηση των πόρων που καλύπτονται από τις αποφάσεις της Επιτροπής της 24ης Ιουλίου και 27ης Δεκεμβρίου 2000 σχετικά με τις μεταφορές Stabex για τα έτη εφαρμογής 1998 και 1999,

- ii) η κατάσταση θα επανεξεταστεί τον Σεπτέμβριο του 2001. Άπαξ και διαπιστωθεί νέα ουσιαστική πρόοδος στην υλοποίηση των δεσμεύσεων, σε σχέση με τα ήδη επιτευχθέντα αποτελέσματα, η βοήθεια θα επεκταθεί προοδευτικά και θα μπορέσουν να ληφθούν νέα μέτρα στο πλαίσιο του Stabex 1999,
- iii) ύστερα από νέα επανεξέταση της κατάστασης, τον Ιανουάριο του 2002, που θα απεδείκνυε την υλοποίηση των δεσμεύσεων, θα επαναληφθεί η πλήρης συνεργασία. Αυτό θα συνεπάγεται, μεταξύ άλλων, μια συμφωνία για τη στρατηγική συνεργασίας στο πλαίσιο του ένατου ETA, καθώς και για μια διευκόλυνση διαρθρωτικής προσαρμογής σε σχέση με ένα στρατηγικό πρόγραμμα μείωσης της φτώχειας (PRSP).

Θα μπορούσε να διατεθεί συνολικό ποσόν μέχρι 400 εκατομμύρια ευρώ από κεφάλαια του ETA για τα προσεχή τρία ή τέσσερα έτη.

Η πρόοδος που πραγματοποιήθηκε στη βελτίωση των συστημάτων δημόσιας διαχείρισης, ιδιαίτερα σύμφωνα με το μνημόνιο συμφωνίας που υπεγράφη με την Ακτή Ελεφαντοστού στις 7 Σεπτεμβρίου 1999, πρέπει να συμβαδίζει με την εφαρμογή της πολιτικής συνεργασίας.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα εξακολουθήσει να παρακολουθεί από κοντά την κατάσταση και να εποπτεύει την πρόοδο της πορείας της διαδικασίας εθνικής συμφιλίωσης. Εκφράζουμε την διακαή επιθυμία να συνεχιστεί ένας ενισχυμένος και εμπειριστατωμένος διάλογος με τις αρχές της Ακτής Ελεφαντοστού.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για την Επιτροπή

...

Για το Συμβούλιο

...

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Ιουνίου 2001

περί έκτακτης κοινοτικής χρηματοδοτικής βοήθειας στο Κοσσυφοπέδιο

(2001/511/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Προτού υποβάλει την πρότασή της, η Επιτροπή ζήτησε τη γνώμη της οικονομικής και δημοσιονομικής επιτροπής.
- (2) Το Συμβούλιο Ασφαλείας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την απόφαση 1244 (1999) στις 10 Ιουνίου 1999 με σκοπό την προώθηση της εγκαθίδρυσης ευρείας αυτονομίας και αυτοδιακυβέρνησης του Κοσσυφοπεδίου στο πλαίσιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας μέχρι την οριστική διευθέτηση του θέματος.
- (3) Η διεθνής κοινότητα, με βάση την απόφαση 1244 (1999), εγκατέστησε διεθνές σώμα ασφαλείας (KFOR) και προσωρινή πολιτική διοίκηση, την «αποστολή των Ηνωμένων Εθνών για την προσωρινή διοίκηση του Κοσσυφοπεδίου» (UNMIK).
- (4) Η UNMIK απαρτίζεται από τέσσερα τμήματα (κλιμάκια) και η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει αναλάβει καθοδηγητικό ρόλο ⁽²⁾ στο τέταρτο κλιμάκιο που είναι υπεύθυνο για την οικονομική ανασυγκρότηση.
- (5) Η UNMIK θα συνεχίσει να καταβάλλει προσπάθειες για να εξασφαλίσει τη συμμετοχή στο έργο της των κύριων πολιτικών κομμάτων και εθνικών κοινοτήτων του Κοσσυφοπεδίου.
- (6) Η UNMIK και ειδικότερα το κλιμάκιο IV, έχει επιτύχει ουσιαστικό πρόοδο στην εγκαθίδρυση ενός θεσμικού, νομικού και πολιτικού πλαισίου ενόψει της δημιουργίας υγιούς οικονομίας αγοράς. Μεριμνήσε για τη λειτουργία συστήματος τραπεζών και πληρωμών και προώθησε την ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα. Η UNMIK έχει επίσης επιτύχει πρόοδο στην ανάπτυξη της εισοδηματικής βάσης και στον έλεγχο των δαπανών.
- (7) Η UNMIK εγκαθίδρυσε κεντρική δημόσια οικονομική υπηρεσία, αρμόδια για διαφανείς και ελεγχόμενες διαδικασίες διαχείρισης του προϋπολογισμού του Κοσσυφοπεδίου.
- (8) Βάσει των εκτιμήσεων της UNMIK που παρουσιάστηκαν σε συμφωνία με το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ), το Κοσσυφοπέδιο ζήτησε εξωτερική στήριξη προκειμένου να

επιτύχει περαιτέρω πρόοδο στην εγκαθίδρυση υγιούς οικονομίας της αγοράς και δημόσιας διοίκησης. Εκτιμάται ότι ως τα τέλη του 2001 θα χρειασθεί έκτακτη εξωτερική χρηματοδοτική βοήθεια περίπου 90 εκατομμύρια ευρώ.

- (9) Η UNMIK υπέβαλε αίτηση για έκτακτη χρηματοδοτική βοήθεια. Η διεθνής κοινότητα εκτιμά ότι η χορήγηση εξωτερικής δημοσιονομικής στήριξης, δίκαια κατανεμημένης μεταξύ χορηγών, είναι ουσιώδης για να καλυφθούν οι εναπομένουσες χρηματοδοτικές ανάγκες βάσει του προϋπολογισμού που κατάρτισε για το Κοσσυφοπέδιο η UNMIK.
- (10) Το Κοσσυφοπέδιο αδυνατεί να δανεισθεί είτε από τις εσωτερικές είτε από τις διεθνείς χρηματοδοτικές αγορές και δεν είναι επιλέξιμο ως μέλος των διεθνών χρηματοδοτικών οργανισμών και συνεπώς δεν μπορεί να επωφεληθεί από χρηματοδοτική βοήθεια που συνδέεται με τα προγράμματά τους.
- (11) Μολονότι η οικονομική δραστηριότητα ανέκαμψε με αξιοσημείωτη ταχύτητα μετά τις συγκρούσεις, το Κοσσυφοπέδιο βρίσκεται σε χαμηλό επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης και το κατά κεφαλήν ΑΕΠ του υπολογίζεται ότι είναι από τα χαμηλότερα στην περιοχή και στην Ευρώπη.
- (12) Το σημερινό χαμηλό επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης του Κοσσυφοπεδίου είναι αποτέλεσμα μακρόχρονης εγκατάλειψης, καθώς και ζημιών από τις συγκρούσεις, παράγοντες που δεν μπορούν να αντιμετωπισθούν γρήγορα αλλά χρειάζονται σταθερή στήριξη για σημαντικό χρονικό διάστημα ώστε να δημιουργηθούν σταθερά θεσμικά όργανα και να επιτευχθεί διαρκής οικονομική ανάπτυξη.
- (13) Η παροχή από μέρους της Κοινότητας χρηματοδοτικής βοήθειας υπό μορφή καθαρών μη επιστρεπτέων ενισχύσεων στο Κοσσυφοπέδιο, το 2000, αποτέλεσε ενδεδειγμένο μέτρο για την επίλυση των οικονομικών προβλημάτων που αντιμετώπιζε η επαρχία υπό τις εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες και ήδη η Κοινότητα έδωσε ενίσχυση, υπό μορφή καθαρών, μη επιστρεπτέων ενισχύσεων, ύψους 35 εκατομμυρίων ευρώ βάσει της απόφασης 2000/140/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽³⁾.
- (14) Η παροχή στη UNMIK από μέρους της Κοινότητας, σε συνδυασμό με άλλους χορηγούς, χρηματοδοτικής βοήθειας υπό μορφή καθαρών μη επιστρεπτέων ενισχύσεων προς ενίσχυση του λαού του Κοσσυφοπεδίου συνεχίζει να αποτελεί ενδεδειγμένο μέτρο.
- (15) Με την επιφύλαξη των εξουσιών της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, η παρούσα χρηματοδοτική βοήθεια θα αποτελέσει μέρος της συνολικής βοήθειας που έχει προβλεφθεί για το Κοσσυφοπέδιο, πράγμα που σημαίνει ότι εξαρτάται από τη διαθεσιμότητα κεφαλαίων του γενικού προϋπολογισμού.

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 14 Ιουνίου 2001 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ Διεθνής πολιτική παρουσία στο Κοσσυφοπέδιο: έκθεση του Γενικού Γραμματέα βάσει της παραγράφου 10 της απόφασης 1244 (1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας, S/1999/672, 12 Ιουνίου 1999, II. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 47 της 19.2.2000, σ. 28.

- (16) Υπεύθυνη για τη διαχείριση της έκτακτης χρηματοδοτικής βοήθειας πρέπει να είναι η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με την οικονομική και δημοσιονομική επιτροπή.
- (17) Η συνθήκη δεν προβλέπει για την έκδοση της παρούσας απόφασης άλλες εξουσίες πλην εκείνων που προβλέπονται στο άρθρο 308,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Συμπληρωματικώς προς τη χρηματοδοτική βοήθεια που αποφάσισε ήδη το Συμβούλιο με την απόφαση 2000/140/EK, στις 14 Φεβρουαρίου 2000, η Κοινότητα θα διαθέσει στην UNMIK, σε συνδυασμό με τις συνεισφορές άλλων δωρητών, έκτακτη χρηματοδοτική βοήθεια, υπό μορφή καθαρών μη επιστρεπτέων ενισχύσεων μέχρι 30 εκατομμύρια ευρώ, με στόχο τη βελτίωση της οικονομικής κατάστασης στο Κοσσυφοπέδιο, τη διευκόλυνση συγκρότησης και συνέχισης βασικών διοικητικών λειτουργιών και τη στήριξη της ανάπτυξης υγιούς οικονομικού πλαισίου.
2. Υπεύθυνη για τη διαχείριση της βοήθειας είναι η Επιτροπή, σε στενή συνεννόηση με την οικονομική και δημοσιονομική επιτροπή και λαμβανομένων υπόψη των συμφωνιών και ρυθμίσεων που ισχύουν μεταξύ του ΔΝΤ και της UNMIK ή οποιασδήποτε άλλης διεθνώς αναγνωρισμένης αρχής του Κοσσυφοπεδίου.

Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να συμφωνήσει με τη UNMIK, κατόπιν διαβουλεύσεων με την οικονομική και δημοσιονομική επιτροπή, τους οικονομικούς όρους υπό τους οποίους παρέχεται η συγκεκριμένη βοήθεια. Οι όροι πρέπει να συνάδουν με τις τυχόν συμφωνίες του άρθρου 1 παράγραφος 2.
2. Η Επιτροπή ελέγχει τακτικά, σε συνεννόηση με την οικονομική και δημοσιονομική επιτροπή και σε συνεργασία με το ΔΝΤ και τη Διεθνή Τράπεζα, κατά πόσον οι οικονομικές πολιτικές που ακολουθούνται στο Κοσσυφοπέδιο ευθυγραμμίζονται με τους στό-

χους και τους όρους οικονομικής πολιτικής υπό τους οποίους παρέχεται η βοήθεια.

Άρθρο 3

1. Η βοήθεια θα διατεθεί στην UNMIK σε δύο τουλάχιστον δόσεις. Με την επιφύλαξη του άρθρου 2, η πρώτη δόση θα εκταμιευθεί βάσει μνημονίου συμφωνίας μεταξύ της UNMIK και της Κοινότητας.
2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 2, η δεύτερη και οποιαδήποτε περαιτέρω δόση θα εκταμιευθεί μετά την επιτυχή πλήρωση των όρων οικονομικής πολιτικής που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 και όχι νωρίτερα από τρεις μήνες μετά την εκταμίευση της προηγούμενης δόσης.
3. Τα κονδύλια της βοήθειας θα διατεθούν στην UNMIK μέσω της κεντρικής δημόσιας οικονομικής υπηρεσίας (Central Fiscal Authority) με αποκλειστικό σκοπό την κάλυψη των δημοσιονομικών αναγκών του Κοσσυφοπεδίου.

Άρθρο 4

Το κόστος της Κοινότητας για τη σύναψη και την εκτέλεση της πράξης που αφορά η παρούσα απόφαση θα αναληφθεί από την UNMIK, εφόσον κριθεί σκόπιμο.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ετήσια έκθεση αξιολόγησης, μεταξύ άλλων, της εφαρμογής της παρούσας απόφασης.

Λουξεμβούργο, 27 Ιουνίου 2001.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
B. ROSENGREN